

# EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Výbor pro zaměstnanost a sociální věci

21. 5. 2007

PE 388.472v01-00

## POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 1–490

Návrh zprávy

(PE 386.608v01-00)

**Jacek Protasiewicz**

Modernizace pracovního práva, jejímž cílem je řešit výzvy 21. století  
(2007/2023(INI))

Návrh usnesení

---

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Óry

Pozměňovací návrh 1

Právní východisko 1

*s ohledem na Úmluvu MOP C87 o svobodě sdružování a ochraně práv organizovat se (1948), Úmluvu MOP C98 o právu organizovat se a kolektivně vyjednávat (1949) a doporučení MOP R198 k pracovnímu poměru,*

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 2

Právní východisko 1a (nové)

– *s ohledem na směrnici Rady 2000/78/ES ze dne 27. listopadu 2000, kterou se stanoví obecný rámec pro rovné zacházení v zaměstnání a povolání<sup>1</sup>,*

Or. en

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 303, 2.12.2000, s. 16.

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 3  
Právní východisko 1a (nové)

- ***s ohledem na společné hodnoty Evropské unie, kterými jsou rovnost, solidarita, nediskriminace a přerozdělování, jak Parlament zopakoval ve svém usnesení ze dne 6. září 2006 o evropském sociálním modelu budoucnosti<sup>1</sup>,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 4  
Právní východisko 1b (nové)

- ***s ohledem na články 136 až 145 Smlouvy o ES,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 5  
Právní východisko 2a (nové)

- ***s ohledem na články 15, 20 a 27 až 38 Charty základních práv Evropské unie, zejména na právo na ochranu v případě neodůvodněného propuštění ze zaměstnání a na spravedlivé a uspokojivé pracovní podmínky,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 6  
Právní východisko 4

***vypouští se***

Or. en

---

<sup>1</sup> Úř. věst C 305 E, 14.12.2006, s. 141.

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 7  
Právní východisko 6

***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 8  
Právní východisko 7

***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 9  
Právní východisko 8

***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 10  
Právní východisko 9a (nové)

- ***s ohledem na směrnici 1999/70/ES ze dne 28. června 1999 o rámcové dohodě o pracovních poměrech na dobu určitou uzavřené mezi organizacemi UNICE, CEEP a EKOS<sup>1</sup>,***

Or. en

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 175, 10.7.1999, s. 43.

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 11

Právní východisko 11a (nové)

- ***s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 96/71 ES ze dne 16. prosince 1996 o vysílání pracovníků v rámci poskytování služeb<sup>1</sup> (směrnice o vysílání pracovníků),***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elisabeth Schroedter

Pozměňovací návrh 12

Právní východisko 11a (nové)

- ***s ohledem na své usnesení ze dne 26. října 2006 ke zprávě Evropského parlamentu ze dne 28. září 2006 o provádění směrnice 96/71/ES o vysílání pracovníků<sup>2</sup>,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elisabeth Schroedter

Pozměňovací návrh 13

Právní východisko 1b (nové)

- ***s ohledem na Úmluvu Mezinárodní organizace práce (MOP) o migrujících pracovnících (doplňující ustanovení), 1975,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 14

Právní východisko 1b (nové)

- ***s ohledem na doporučení Mezinárodní organizace práce o pracovním poměru, 2006,***

Or. en

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 18, 21.1.1997, s. 1.

<sup>2</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2006)0436.

Pozměňovací návrh, který předkládá Elisabeth Schroedter

Pozměňovací návrh 15

Právní východisko 11c (nové)

- ***s ohledem na směrnici Rady 2000/78/ES ze dne 27. listopadu 2000, kterou se stanoví obecný rámec pro rovné zacházení v zaměstnání a povolání<sup>1</sup>,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 16

Právní východisko 11c (nové)

- ***s ohledem na svůj postoj ze dne 11. května 2005 k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2003/88/ES o některých aspektech úpravy pracovní doby<sup>2</sup>,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 17

Právní východisko 11d (nové)

- ***s ohledem na svůj postoj ze dne 21. listopadu 2002 k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o pracovních podmínkách pro dočasné pracovníky<sup>3</sup>,***

Or. en

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 303, 2.12.2000, s. 16.

<sup>2</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2005)0175.

<sup>3</sup> Přijaté texty, P5\_TA(2002)0562.

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 18  
Právní východisko 11e (nové)

- ***s ohledem na Úmluvu Mezinárodní organizace práce o soukromých agenturách práce, 1997,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 19  
Právní východisko 11f (nové)

- ***s ohledem na program důstojné práce Mezinárodní organizace práce,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 20  
Právní východisko 11g (nové)

- ***s ohledem na sdělení Komise o podpoře slušné práce pro všechny: Příspěvek EU k provádění agendy slušné práce ve světě (KOM(2006)0249),***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 21  
Právní východisko 11h (nové)

- ***s ohledem na směrnici Rady 75/117/EHS ze dne 10. února 1975 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se uplatňování zásady stejné odměny za práci pro muže a ženy<sup>1</sup>,***

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 45, 19.2.1975, s. 19.

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 22

Právní východisko 11i (nové)

- ***s ohledem na směrnici Rady 76/207/EHS ze dne 9. února 1976 o zavedení zásady rovného zacházení pro muže a ženy, pokud jde o přístup k zaměstnání, odbornému vzdělávání a postupu v zaměstnání a o pracovní podmínky<sup>1</sup>,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 23

Právní východisko 11j (nové)

- ***s ohledem na směrnici Rady 92/85/EHS ze dne 19. října 1992 o zavádění opatření pro zlepšení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci těhotných zaměstnankyň a zaměstnankyň krátce po porodu nebo kojících zaměstnankyň (desátá směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS<sup>2</sup>,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 24

Právní východisko 11k (nové)

- ***s ohledem na směrnici Rady 94/33/ES ze dne 22. června 1994 o ochraně mladistvých pracovníků<sup>3</sup>,***

Or. en

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 039, 14.2.1976, s. 40.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 348, 28.11.1992, s. 1.

<sup>3</sup> Úř. věst. L 216, 20.8.1994, s. 12.

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 25

Právní východisko 111 (nové)

- ***s ohledem na směrnici Rady 94/45/ES ze dne 22. září 1994 o zřízení evropské rady zaměstnanců nebo vytvoření postupu pro informování zaměstnanců a projednání se zaměstnanci v podnicích působících na území Společenství a skupinách podniků působících na území Společenství<sup>1</sup>,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 26

Právní východisko 11m (nové)

- ***s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2002/73/ES ze dne 23. září 2002, kterou se mění směrnice Rady 76/207/EHS o zavedení zásady rovného zacházení pro muže a ženy, pokud jde o přístup k zaměstnání, odbornému vzdělávání a postupu v zaměstnání a o pracovní podmínky<sup>2</sup>,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 27

Právní východisko 11n (nové)

- ***s ohledem na směrnici Rady 97/81/ES ze dne 15. prosince 1997 o Rámcové dohodě o částečném pracovním úvazku uzavřené mezi organizacemi UNICE, CEEP a EKOS – přílohu: Rámcovou dohodu o částečném pracovním úvazku<sup>3</sup>,***

Or. en

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 254, 30.9.1994, s. 64.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 269, 5.10.2002, s. 15.

<sup>3</sup> Úř. věst. L 14, 20.1.1998, s. 9.



Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 28

Právní východisko 11o (nové)

- ***s ohledem na směrnici 99/70/ES ze dne 28. června 1999 o rámcové dohodě o pracovních poměrech na dobu určitou uzavřené mezi organizacemi UNICE, CEEP a EKOS<sup>1</sup>,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Gabriele Stauner

Pozměňovací návrh 29

Bod odůvodnění –A (nový)

- A. ***vzhledem k tomu, že další rozvoj evropského sociálního modelu je nezbytnou součástí Lisabonské strategie, vzhledem k tomu, že v této souvislosti by mělo být rovněž šetřeno to, jak lze pracovní právo přizpůsobit plnění nových úkolů, ale vzhledem k tomu, že je přitom naprosto nutné odpovědným způsobem kombinovat bezpečnost a pružnost,***

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 30

Bod odůvodnění A

- A. ***vzhledem k tomu, že evropští pracující patří k nejproduktivnějším na světě a jejich produktivita je založena na silných pracovních vztazích a právech pracujících, která zaručují hospodářskou účinnost a sociální spravedlnost, což je podmínka udržitelného hospodářského rozvoje a růstu zaměstnanosti, a vzhledem k tomu, že sociální politiky by neměly být považovány za nákladný prvek, ale za pozitivní faktor,***

Or. en

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 175, 10.7.1999, s. 43.

Pozměňovací návrh, který předkládá Elisabeth Schroedter

Pozměňovací návrh 31

Bod odůvodnění A

- A. *vzhledem k tomu, že Parlament vítá předchozí záměr Komise zahájit proces přizpůsobení pracovního práva v Evropské unii, aby začleňovalo více osob a platilo pro více pracovníků bez ohledu na jejich status, ale vzhledem k tomu, že Zelená kniha o modernizaci pracovního práva dostatečně neřeší problém spočívající v tom, že pracovní právo kryje a chrání stále méně a méně evropských občanů a že pracovní právo není dostatečně kontrolováno a prováděno,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 32

Bod odůvodnění A

- A. *vzhledem k tomu, že hospodářský růst je nezbytnou, nikoli však sám o sobě dostatečnou podmínkou pro růst zaměstnanosti; a vzhledem k tomu, že vhodně navržené sociální politiky by neměly být považovány za nákladný prvek, ale naopak za kladný faktor hospodářského růstu Evropské unie,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Luigi Cocilovo, Patrizia Toia a Jan Jerzy Kułakowski

Pozměňovací návrh 33

Bod odůvodnění A

- A. *vzhledem k tomu, že hospodářský růst je nezbytnou, nikoli však dostačující podmínkou pro růst zaměstnanosti, a vzhledem k tomu, že procesy modernizace trhu práce a politiky „flexicurity“ vyžadují promyšlený rámec makroekonomických politik a podporu hospodářského růstu a zaměstnanosti,*

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 34

Bod odůvodnění A

- A. vzhledem k tomu, že hospodářský růst je ***jedním z předpokladů*** pro růst zaměstnanosti ***a zajišťuje udržitelnost důležitých hospodářských politik, které přispívají k hospodářskému růstu v souladu s plněním lisabonské agendy,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Iles Braghetto

Pozměňovací návrh 35

Bod odůvodnění A

- A. vzhledem k tomu, že hospodářský růst je nezbytnou, ***nikoli však dostačující*** podmínkou pro růst zaměstnanosti, ***a vzhledem k tomu, že procesy modernizace trhu práce a politiky „flexicurity“ vyžadují promyšlený rámec makroekonomických politik a podporu hospodářského růstu a zaměstnanosti,***

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Gabriele Stauner

Pozměňovací návrh 36

Bod odůvodnění A

- A. vzhledem k tomu, že hospodářský růst je nezbytnou podmínkou pro růst zaměstnanosti, ***ale funkcí pracovního práva je zajistit spravedlivé a vhodné pracovní podmínky pro zaměstnance,***

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 37

Bod odůvodnění A

- A. vzhledem k tomu, že hospodářský růst je ***jednou ze základních podmínek*** pro ***udržitelný*** růst zaměstnanosti,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 38  
Bod odůvodnění A

- A. vzhledem k tomu, že hospodářský růst je podmínkou pro **udržitelný** růst zaměstnanosti,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Óry

Pozměňovací návrh 39  
Bod odůvodnění A

- A. vzhledem k tomu, že hospodářský růst je **prioritním faktorem, který může přispět k růstu** zaměstnanosti,

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Elisabeth Schroedter

Pozměňovací návrh 40  
Bod odůvodnění Aa (nový)

- Aa **vzhledem k tomu, že zelená kniha má zahájit debatu o pracovně právních předpisech přístupnějších všem, a nikoli dávat odpovědi před ukončením konzultací, ale vzhledem k tomu, že Komise zřejmě nastoluje hlavní otázky, například otázku č. 8, která se patrně týče na potřebu minima práv; vzhledem k tomu, že Komise by měla stávající minimum práv respektovat a ptát se, jak je strukturovat,**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 41  
Bod odůvodnění Aa (nový)

- Aa. **vzhledem k tomu, že Evropská unie není jen zónou volného obchodu, ale i společenstvím společných hodnot, a v důsledku toho by pracovní právo mělo tyto hodnoty odrážet,**

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 42

Bod odůvodnění B

- B. vzhledem k tomu, že ***stále integrovanější globální ekonomika***, rychlý vývoj technologií, ***demografické změny a značný růst odvětví služeb staví hospodářství a pracovní trhy zemí EU před řadu závažných úkolů, což jasně ukazuje potřebu zvýšené přizpůsobivosti,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 43

Bod odůvodnění B

- B. vzhledem k tomu, že ***na globalizovaném trhu má pro úspěšnou hospodářskou soutěž zásadní význam stimulace technologického pokroku a zvýšená zaměstnatelnost pracovníků,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 44

Bod odůvodnění B

- B. vzhledem k tomu, že v době, pro kterou je charakteristická globalizace, rychlý vývoj technologií a větší konkurence vyplývající z měnící se poptávky spotřebitelů ***a podstatný rozvoj odvětví služeb, je rozšiřování všech aspektů pracovního práva spojených s atypickými formami pracovního poměru*** klíčovým prvkem pro zajištění schopnosti podniků a pracovníků úspěšně se těmto jevům přizpůsobovat,

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Gabriele Stauner

Pozměňovací návrh 45

Bod odůvodnění B

- B. vzhledem k tomu, že v době, pro kterou je charakteristická globalizace, rychlý vývoj technologií a větší konkurence vyplývající z měnící se poptávky spotřebitelů, je modernizace pracovního *práva* **možným** prvkem pro zajištění schopnosti podniků a pracovníků úspěšně se těmto jevům přizpůsobovat, **a v této souvislosti nesmí být pracovní právo jako prostředek zvyšování zaměstnanosti nijak přeceňováno,**

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 46

Bod odůvodnění B

- B. vzhledem k tomu, že v době, pro kterou je charakteristická globalizace, rychlý vývoj technologií a větší konkurence vyplývající z měnící se poptávky spotřebitelů, **nesmí posílení** pracovního trhu **směřovat k větší pružnosti, ale k větší bezpečnosti pro všechny, aby bylo dosaženo cíle Evropské unie, kterým je plná zaměstnanost s větším počtem kvalitnějších pracovních míst a lepší sociální soudržnosti,**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 47

Bod odůvodnění B

- B. vzhledem k tomu, že v době, pro kterou je charakteristická globalizace, rychlý vývoj technologií a větší konkurence vyplývající z měnící se poptávky spotřebitelů, je modernizace **a posílení** pracovního *práva* klíčovým prvkem pro zajištění schopnosti podniků a pracovníků úspěšně se těmto jevům přizpůsobovat, **a tím podporovat evropský sociální model,**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Óry

Pozměňovací návrh 48

Bod odůvodnění B

- B. vzhledem k tomu, že v době, pro kterou je charakteristická globalizace **a** rychlý vývoj

technologií (*vypouští se*), je *rozvoj evropského* pracovního práva *zcela jasně v zájmu pracovníků i zaměstnavatelů*,

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládají Luigi Cocilovo, Patrizia Toia a Jan Jerzy Kułakowski

Pozměňovací návrh 49

Bod odůvodnění B

- B. vzhledem k tomu, že v době, pro kterou je charakteristická globalizace, rychlý vývoj technologií a větší konkurence vyplývající z měnící se poptávky spotřebitelů, je modernizace pracovního práva *jedním z klíčových prvků* pro zajištění schopnosti podniků a pracovníků úspěšně se těmto jevům přizpůsobovat,

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 50

Bod odůvodnění B

- B. vzhledem k tomu, že v době, pro kterou je charakteristická globalizace, rychlý vývoj technologií a větší konkurence vyplývající z měnící se poptávky spotřebitelů, je modernizace pracovního práva, *tam, kde je jí třeba*, klíčovým prvkem pro zajištění schopnosti podniků a pracovníků úspěšně se těmto jevům přizpůsobovat,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 51

Bod odůvodnění Ba (nový)

- Ba. vzhledem k tomu, že taková zvýšená přizpůsobivost znamená kladný postoj ke změnám, který sdílejí různé zúčastněné subjekty na pracovních trzích,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 52  
Bod odůvodnění Ba (nový)

**Ba.** *vzhledem k tomu, že tyto návrhy na modernizaci pracovního práva musí posilovat evropské sociální modely, které provázejí zásady a hodnoty EU,*

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Gabriele Stauner  
Pozměňovací návrh 53  
Bod odůvodnění Ba (nový)

**Ba.** *vzhledem k tomu, že tradiční pracovní poměr spolu se souvisejícími ochrannými mechanismy v oblasti povinného sociálního pojištění, pracovní doby, nároku na placenou dovolenou, ochrany proti propouštění a krytí formou dohod o mzdě musí být nadále hlavním motivem veškerých akcí Společenství v oblasti politiky zaměstnanosti,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 54  
Bod odůvodnění Ba (nový)

**Ba.** *vzhledem k tomu, že stále zůstávají platné základní zásady pracovního práva, které se v Evropě vyvíjely v posledních 200 letech; vzhledem k tomu, že pracovní právo zajišťuje právní jistotu a ochranu pro pracovníky a zaměstnance formou právních předpisů nebo kolektivní smlouvy nebo jejich kombinace, a vzhledem k tomu, že znovu nastoluje vyváženost moci mezi pracovníkem a zaměstnavatelem,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 55  
Bod odůvodnění Bb (nový)

**Bb.** *vzhledem k tomu, že úspěch jakéhokoli procesu změny bude vyšší, budou-li se pracovníci cítit bezpečněji, a vzhledem k tomu, že tato bezpečnost závisí více na tom, jak snadné je nalézt nové zaměstnání, než na ochranných mechanismech zajišťovaných pracovním právem,*

Or. en



Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 56

Bod odůvodnění Bc (nový)

**Bc.** *vzhledem k tomu, že jistota změn do velké míry závisí na existenci hodnotného a důvěryhodného systému vysoké úrovně odborné přípravy, celoživotního vzdělávání a mobility pracovníků,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 57

Bod odůvodnění Bd (nový)

**Bd.** *vzhledem k tomu, že ekonomiky s vysokou úrovní vzdělávání mají pružnější pracovní trhy a duální trhy existují zejména v zemích s nízkou pružností pracovního trhu,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 58

Bod odůvodnění Be (nový)

**Be.** *vzhledem k tomu, že modernizace pracovního práva je klíčovým prvkem při usilování o transformaci a současně přizpůsobivost podniků a pracovníků, zvyšování produktivity práce a pohody na pracovištích, jak uvádějí závěry mimořádného zasedání Evropské rady v Hampton Court, které vyzvaly členské státy, aby uplatňovaly aktivní politiky trhu práce a podporovaly pružnost a přizpůsobivost,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 59

Bod odůvodnění Bf (nový)

**Bf.** *vzhledem k tomu, že pracovní právo není viníkem ve vztahu k otázkám týkajícím se vysoké míry nezaměstnanosti, protože tvorba pracovních míst závisí na velkém souboru činitelů, jedním z nichž je i pracovní právo,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 60

Bod odůvodnění C

- C. vzhledem k tomu, že ***ekonomiky s politikou aktivně podněcující velké i malé a střední podniky (MSP) k přizpůsobování a zavádění nových technologických procesů, jsou obvykle schopné konkurovat na globalizovaném trhu,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 61

Bod odůvodnění C

- C. vzhledem k tomu, že jedním z příznaků měnícího se pracovního trhu je existence nových typů pracovních smluv, ***z nichž mnoho je svou povahou nejistých, a vzhledem k tomu, že nové formy atypických smluv a pružných standardních smluv – například smlouvy o částečném pracovním úvazku, smlouvy na dobu určitou, dočasné smlouvy, smlouvy pro konkrétní projekty a smlouvy na projekty a opakované smlouvy pro osoby samostatně výdělečně činné – jsou na většině vnitrostátních trhů práce v Evropské unii obvyklé,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 62

Bod odůvodnění C

- C. vzhledem k tomu, že jedním z příznaků měnícího se pracovního trhu je existence nových typů pracovních smluv v Evropské unii (***vypouští se***),

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Luigi Cocilovo; Patrizia Toia a Jan Jerzy Kułakowski

Pozměňovací návrh 63

Bod odůvodnění C

- C. *vzhledem k tomu, že nové formy nestandardních smluv a pružných standardních smluv (např. smlouvy na částečný pracovní úvazek, smlouvy na dobu určitou, dočasné smlouvy zprostředkované agenturami práce, opakované smlouvy osob samostatně výdělečně činných a smlouvy na projekty) dnes představují nedílnou součást charakteristiky evropského trhu práce;*

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 64

Bod odůvodnění C

- C. *vzhledem k tomu, že jedním z příznaků změn pracovního trhu je trvalý nárůst různých forem pracovního poměru a pracovních smluv v EU,*

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 65

Bod odůvodnění C

- C. *vzhledem k tomu, že jedním z příznaků měnícího se pracovního trhu je existence nových typů pracovních smluv úzce vázaných na strategie zaměstnavatelů pro dosahování vyšší vnější pružnosti, které vedou k nárůstu atypických pracovních poměrů, například práce na částečný a minimální úvazek, na dobu určitou a na projekt nebo samostatné výdělečné činnosti, a mnoho z nich není řádně upraveno pracovním právem a sociální ochranou, což vede k situacím trvalé nejistoty, nezajištěným pracovním poměrům a sociálnímu vyloučení stále většího počtu pracovních sil; vzhledem k tomu, že pružné systémy zaměstnavatelů téměř zcela opomíjejí očekávání pracovníků, zejména rodičů, kteří pečují o své děti, a mladých lidí, kteří studují a požadují větší svobodu, pokud jde o určování jejich pracovní doby, cílem těchto smluv je zajistit lepší rovnováhu mezi rodinným životem, prací a studiem a důstojnou odměnou za práci,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Iles Braghetto

Pozměňovací návrh 66

Bod odůvodnění C

- C. *vzhledem k tomu, že nové formy nestandardních smluv a pružných standardních smluv (např. smlouvy na částečný pracovní úvazek, smlouvy na dobu určitou, dočasné smlouvy zprostředkované agenturami práce, opakované smlouvy osob samostatně výdělečně činných a smlouvy na projekty) dnes představují nedílnou součást charakteristiky evropského trhu práce;*

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Gabriele Stauner

Pozměňovací návrh 67

Bod odůvodnění C

- C. *vzhledem k tomu, že jedním z příznaků měnícího se pracovního trhu je existence nových typů pracovních smluv, které jsou možným způsobem, jak zajistit větší svobodu, pokud jde o určování (vypouští se) pracovní doby, a mohou tedy pomoci při sladování pracovního a rodinného života, ale nesmí v žádném případě nahradit řádné pracovní poměry ani obházet ochranná ustanovení pracovního práva ke škodě zaměstnanců, vzhledem k tomu, že pružnost nesmí být požadována pouze od zaměstnanců, ale musí také určovat politiky zaměstnavatelů,*

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 68

Bod odůvodnění C

- C. *vzhledem k tomu, že jedním z příznaků měnícího se pracovního trhu je diverzifikace (vypouští se) typů pracovních smluv (vypouští se),*

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 69

Bod odůvodnění C

- C. *vzhledem k tomu, že jedním z příznaků měnícího se pracovního trhu je existence*

nových typů pracovních smluv, jejichž oblíbenost v Evropské unii systematicky roste s ohledem na potřeby zaměstnavatelů, kteří jsou nuceni reagovat na měnící se podmínky pracovního trhu, ale také s ohledem na očekávání pracovníků, zejména rodičů, kteří pečují o své děti, *osob pečujících o zdravotně postižené* a mladých lidí, kteří studují a požadují větší svobodu, pokud jde o určování jejich pracovní doby, cílem těchto smluv je zajistit lepší rovnováhu mezi rodinným životem, prací a studiem,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 70

Bod odůvodnění Ca (nový)

*Ca. vzhledem k tomu, že značná část pracovníků dobrovolně přistoupila na větší pružnost při řízení své vlastní kariéry a lepším sladění rodinného a pracovního života, je rovněž větší část pracovníků vystavena nejistým podmínkám a má pocit znevýhodnění v důsledku toho, že uvízli v postupných krátkodobých smlouvách na pracovní místa nízké kvality bez jakékoli šance dosáhnout postupu na trhu práce,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Thomas Mann

Pozměňovací návrh 71

Bod odůvodnění Ca (nový)

*Ca. vzhledem k tomu, že OECD oznámila, že neexistuje žádná jasná příčinná souvislost mezi úrovní ochrany zaměstnanců a úrovní zaměstnanosti nebo nezaměstnanosti,*

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Elisabeth Schroedter

Pozměňovací návrh 72

Bod odůvodnění Ca (nový)

*Ca. vzhledem k tomu, že poptávka po ještě větší pružnosti a více systematické než příležitostné využívání atypických smluvních ujednání se často pojí se snahou najít levnější možnosti zaměstnání a se segmentací trhu práce nežli s udržitelným růstem zaměstnanosti,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski

Pozměňovací návrh 73

Bod odůvodnění Ca (nový)

**Ca.** *vzhledem k tomu, že takové formy smluvních vztahů, pokud je doprovázejí nutné záruky zabezpečení zaměstnanců, mohou přispět k větší pružnosti podniků požadované v nových mezinárodních souvislostech a současně odpovídají na konkrétní potřeby zaměstnanců ohledně jiné vyváženosti rodinného života, odborné přípravy a závazků,*

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 74

Bod odůvodnění Ca (nový)

**Ca.** *vzhledem k tomu, že směrnice 1999/70/ES ze dne 28. června 1999 o rámcové dohodě o pracovních poměrech na dobu určitou uzavřené mezi evropskými sociálními partnery potvrzuje, že pracovní smlouvy na dobu neurčitou jsou normou pracovních vztahů v Evropské unii,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 75

Bod odůvodnění Ca (nový)

**Ca.** *vzhledem k tomu, že skutečnost, že atypické formy pracovního poměru začínají být velmi rozšířené, znamená, že je třeba prošetřit všechny záležitosti týkající se statusu takových pracovníků,*

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Iles Braghetto

Pozměňovací návrh 76

Bod odůvodnění Ca (nový)

**Ca. vzhledem k tomu, že takové formy smluvních vztahů, pokud je doprovázejí nezbytné záruky zabezpečení zaměstnanců, mohou přispět k větší pružnosti podniků požadované v nových mezinárodních souvislostech a současně odpovídají na konkrétní potřeby zaměstnanců ohledně jiné vyváženosti rodinného života, odborné přípravy a závazků,**

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 77

Bod odůvodnění Cb (nový)

**Cb. vzhledem k tomu, že hlavní prioritou je nadále plný a stálý pracovní poměr, který pracovníkům poskytuje kladnou motivaci,**

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 78

Bod odůvodnění Cc (nový)

**Cc. vzhledem k tomu, že pružné formy pracovního poměru mohou působit jako doplňky a usnadňovat vstup na trh práce, zejména pro určité zranitelné skupiny; podmínkou podpory takových forem pracovního poměru je to, že musí být zvoleny dobrovolně a musí existovat účinné mechanismy přechodu na stálý pracovní poměr,**

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Iles Braghetto

Pozměňovací návrh 79

Bod odůvodnění D

**vypouští se**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Luigi Cocilovo, Patrizia Toia a Jan Jerzy Kułakowski

Pozměňovací návrh 80  
Bod odůvodnění D

*vypouští se*

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 81  
Bod odůvodnění D

*vypouští se*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 82  
Bod odůvodnění D

*vypouští se*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 83  
Bod odůvodnění D

D. *vzhledem k tomu, že ekonomiky členských států procházejí hlubokou strukturální změnou, a vzhledem k tomu, že v těchto ekonomikách vznikají nové formy a metody práce,*

Or. fr



Pozměňovací návrh, který předkládá Gabriele Stauner

Pozměňovací návrh 84

Bod odůvodnění D

- D. *vzhledem k tomu, že v této oblasti by měla být zohledněna zvláště historická ochranná a emancipační funkce pracovního práva, včetně práva upravujícího dohody o mzdě, a vzhledem k tomu, že odlišné výchozí situace v jednotlivých členských státech vyžadují odlišné přístupy a řešení,*

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Elspeth Attwooll

Pozměňovací návrh 85

Bod odůvodnění D

- D. vzhledem k tomu, že pracovní místa na částečný úvazek představují přibližně 60 % pracovních míst, která byla od roku 2000 nově vytvořena v Evropské unii, jinými slovy představují větší počet pracovních míst, než místa na plný úvazek, a vzhledem k tomu, že *práce na částečný úvazek je převážně spojena se zaměstnáváním žen,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 86

Bod odůvodnění D

- D. vzhledem k tomu, že pracovní místa na částečný úvazek představují přibližně 60 % pracovních míst, která byla od roku 2000 nově vytvořena v Evropské unii, jinými slovy představují větší počet pracovních míst, než místa na plný úvazek, a vzhledem k tomu, že 68 % zaměstnanců, kteří pracují na částečný úvazek, je se svou pracovní dobou spokojena, *vzhledem k tomu, že však tato míra spokojenosti je úzce spojena s úrovní ochrany, kterou pracovníkům na částečný úvazek poskytuje pracovní právo a sociální zabezpečení,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 87

Bod odůvodnění D

- D. vzhledem k tomu, že pracovní místa na částečný úvazek představují přibližně 60 % pracovních míst, která byla od roku 2000 nově vytvořena v Evropské unii, jinými slovy představují větší počet pracovních míst, než místa na plný úvazek, a vzhledem k tomu, že 68 % zaměstnanců, kteří pracují na částečný úvazek, je se svou pracovní dobou spokojena; ***vzhledem k tomu, že je nezbytné účinně provádět směrnici 97/81/ES, aby bylo zajištěno, že pracovníci získají práva, na která mají nárok,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 88

Bod odůvodnění D

- D. ***vzhledem k tomu, že dočasné zaměstnávání rychleji narůstá v zemích, kde byla zavedena opatření, která mají významně usnadnit pravidla upravující dočasné zaměstnání spíše než upravovat standardní pracovní smlouvy,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 89

Bod odůvodnění D

- D. ***vzhledem k tomu, že technologický rozvoj a pokrok doprovází lepší příležitost pro rekvalifikaci a další vzdělávání pracovníků, což je spojeno se zlepšováním konkurenčního postavení zaměstnavatelů,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 90

Bod odůvodnění Da (nový)

- Da. vzhledem k tomu, že atypické formy pracovního poměru musí být využívány řádně, aby plnily příslušné potřeby podniků, aniž by nahrazovaly stálá pracovní místa,***

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 91  
Bod odůvodnění Da (nový)

**Da.** *vzhledem k tomu, že existují přetrvávající problémy spojené s aspektem rovnosti pohlaví u práce na částečný úvazek, protože je to často kompromisní strategie, kterou ženy volí v důsledku toho, že neexistují přístupná a dosažitelná zařízení péče o děti a závislé osoby,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elisabeth Schroedter

Pozměňovací návrh 92  
Bod odůvodnění Da (nový)

**Da.** *vzhledem k tomu, že stávající právní předpisy ES podporující rovnost mužů a žen svých cílů dosud nedosáhly a rozdíl mezd mužů a žen a nedostatečné zajištění možností pro sladění pracovního a rodinného života a veřejných služeb péče o děti jsou nadále klíčovými problémy evropských pracovníků,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Philip Bushill-Matthews

Pozměňovací návrh 93  
Bod odůvodnění Da (nový)

**Da.** *vzhledem k tomu, že rozvoj odvětví služeb kladným způsobem podpořil tyto příležitosti práce na částečný úvazek,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 94  
Bod odůvodnění Dd (nový)

***Db. vzhledem k tomu, že nestandardní pracovní poměr může být prospěšný, pokud vyhovuje situaci pracovníků a je dobrovolný; ale vzhledem k tomu, že v současné době není mnoho nestandardních pracovních poměrů voleno dobrovolně a mnoho pracovníků se dostává mimo působnost základních pracovních a sociálních práv, a tím je narušena zásada rovného zacházení,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Luigi Cocilovo, Patrizia Toia a Jan Jerzy Kułakowski

Pozměňovací návrh 95  
Bod odůvodnění E

***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 96  
Bod odůvodnění E

***vypouští se***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Iles Braghetto

Pozměňovací návrh 97  
Bod odůvodnění E

***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 98

Bod odůvodnění E

*vypouští se*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Gabriele Stauner

Pozměňovací návrh 99

Bod odůvodnění E

- E. *vzhledem k tomu, že spolehlivé a spravedlivé pracovní podmínky jsou nezbytnou podmínkou plánování života a rodiny zvláště u mladých lidí, a proto jsou účinným způsobem boje s demografickou změnou; vzhledem k tomu, že proto by dočasná práce měla být povolena nejvýše jako přechodné opatření ve velmi obtížných ekonomických situacích; vzhledem k tomu, že i v takových situacích by podíl tzv. atypických pracovních poměrů neměl přesáhnout 30 % všech pracovních poměrů,*

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 100

Bod odůvodnění E

- E. *vzhledem k tomu, že nestandardní pracovní poměr může být prospěšný, pokud vyhovuje situaci pracovníků a je do velké míry dobrovolný; ale vzhledem k tomu, že v současné době není mnoho nestandardních pracovních poměrů voleno dobrovolně a mnoho pracovníků se dostává mimo působnost základních pracovních a sociálních práv, a tím je narušena zásada rovného zacházení,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 101

Bod odůvodnění E

- E. vzhledem k tomu, že **pouze** 60 % zaměstnanců, kteří přijali nestandardní pracovní smlouvy v roce 1997, mělo v roce 2003 standardní pracovní smlouvy, což ukazuje, že

**40 % pracovníků s nestandardními smlouvami po 6 letech dosud nemá řádný zaměstnanecký status, což se týká zejména mladých lidí, kteří ve stále větší míře vstupují do zaměstnání prostřednictvím alternativních forem pracovního poměru s méně bezpečnými pracovními a sociálními podmínkami a zvyšujícím se rizikem toho, že uvíznou na okraji trhu práce,**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 102

Bod odůvodnění E

- E. vzhledem k tomu, že **pouze** přibližně 60 % zaměstnanců, kteří přijali nestandardní pracovní smlouvy v roce 1997 **s velkým úsilím získalo** v roce 2003 standardní pracovní smlouvy, což ukazuje, že **rozšířené využívání atypických pracovních smluv (40 %) vedlo k nárůstu nejistých pracovních poměrů a nerovnosti; vzhledem k tomu, že noví pracovníci na pracovním trhu ve většině případů nemají právní jistotu, vhodnou sociální ochranu nebo příležitosti k další odborné přípravě a celoživotnímu vzdělávání, aby si vytvořili kariérní cesty a zůstali na pracovním trhu,**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 103

Bod odůvodnění E

- E. vzhledem k tomu, že přibližně 60 % zaměstnanců, kteří přijali nestandardní pracovní smlouvy v roce 1997, mělo v roce 2003 standardní pracovní smlouvy, což ukazuje, že různorodost pracovních smluv je účinným prostředkem pro začlenění nových pracovníků do pracovního trhu a zároveň vytvoření příležitosti pro ty, kteří nepracují na plný úvazek, aby, ať už dobrovolně či nikoli, udržovali kontakt s pracovním trhem, **domnívá se, že mnoho lidí se z nejrůznějších důvodů mohlo rozhodnout zůstat v pružných pracovních poměrech. Doporučuje, aby se v dalších diskusích o pracovních vztazích přihlédlo k tomu, že tyto vztahy lze navazovat pomocí obchodních smluv nebo pracovních smluv a že tyto dvě formy jsou právně odlišné a nelze je v diskusi vzájemně zaměňovat,**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 104  
Bod odůvodnění Ea (nový)

***Ea. vzhledem k tomu, že nedávný nárůst atypických smluv přinesl rozdíly v pracovních podmínkách z hlediska bezpečnosti a zdraví, které mohou vést k horšímu zajištění a vyššímu počtu úrazů,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 105  
Bod odůvodnění Ea (nový)

***Ea. vzhledem k tomu, že nedávný nárůst atypických smluv v důsledku nedostatku dobrých zaměstnavatelů přinesl rozdíly v pracovních podmínkách,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 106  
Bod odůvodnění Ea (nový)

***Ea. vzhledem k tomu, že naopak tam, kde je celková regulace trhu práce pružná a právní předpisy pro pracovní poměr na dobu určitou byly nedávno dokonce zpřísněny, podíl pracovníků v pracovním poměru na dobu určitou poklesl,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 107  
Bod odůvodnění Ea (nový)

***Ea. vzhledem k tomu, že ženy mají na trhu práce znevýhodněné postavení a jsou neúměrně zastoupeny v práci na částečný úvazek a v nových a často nejistých formách pracovních smluv a čelí překážkám při hledání přístupu k plným sociálním právům a výhodám,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 108  
Bod odůvodnění Ea (nový)

***Ea. vzhledem k tomu, že mzdy jsou ve většině členských států nadměrně zdaněny,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 109  
Bod odůvodnění Eb (nový)

***Eb. vzhledem k tomu, že pracovníci s atypickými pracovními smlouvami jsou často více ohroženi než jejich kolegové s jinými formami pracovního poměru v důsledku nedostatku odborné přípravy, neinformovanosti o rizicích a neznalosti práv,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Iles Braghetto

Pozměňovací návrh 110  
Bod odůvodnění F

***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 111  
Bod odůvodnění F

***vypouští se***

Or. fr



Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 112

Bod odůvodnění F

*vypouští se*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Luigi Cocilovo, Patrizia Toia a Jan Jerzy Kułakowski

Pozměňovací návrh 113

Bod odůvodnění F

*vypouští se*

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 114

Bod odůvodnění F

*vypouští se*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Gabriele Stauner

Pozměňovací návrh 115

Bod odůvodnění F

F. *vzhledem k tomu, že řádný pracovní poměr je stále nepostradatelný, protože je základem systému sociálního zabezpečení a trvale zlepšuje konkurenceschopnost,*

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 116

Bod odůvodnění Fb (nový)

***Fb. vzhledem k tomu, že všichni pracovníci by měli nezávisle na svých pracovních smlouvách požívat přiměřené jistoty pracovního poměru a ochrany,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 117

Bod odůvodnění Fb (nový)

***Fb. vzhledem k tomu, že všichni pracovníci by měli nezávisle na svých pracovních smlouvách požívat přiměřené jistoty pracovního poměru a jiných forem ochrany,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 118

Bod odůvodnění Fb (nový)

***Fb. vzhledem k tomu, že cílem reformy pracovního práva je rozvoj konkurenceschopného evropského trhu, na kterém hospodářská soutěž vychází z jakosti zboží a poskytovaných služeb, a nikoli z pracovních podmínek a pracovních práv,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Iles Braghetto

Pozměňovací návrh 119

Bod odůvodnění G (nový)

***G. vzhledem k úloze a rozhodujícímu příspěvku kolektivního vyjednávání v této oblasti a k potřebě politik veřejné podpory, počínaje okrajovými oblastmi, ve kterých jsou sociální dialog a asociační zkušenosti sociálních partnerů slabší,***

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládají Luigi Cocilovo, Patrizia Toia a Jan Jerzy Kułakowski

Pozměňovací návrh 120

Bod odůvodnění G

- G. *vzhledem k úloze a rozhodujícímu příspěvku kolektivního vyjednávání v této oblasti a k potřebě politik veřejné podpory, počínaje okrajovými oblastmi, ve kterých jsou sociální dialog a asociační zkušenosti sociálních partnerů slabší,*

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 121

Bod odůvodnění G

- G. *vzhledem k tomu, že je v zájmu subjektů evropských ekonomik – velkých nadnárodních podniků podnikajících v několika členských státech, malých a středních podniků nabízejících přeshraniční služby, dočasně vysílaných pracovníků atd. – pokračovat v procesu evropské konvergence v oblasti pracovního práva, aby se urychlil vznik jednotného trhu a zvýšila se mobilita v Evropské unii,*

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 122

Bod odůvodnění G

- G. *vzhledem k tomu, že kolektivní vyjednávání v mnoha členských státech přispívá k pružnosti pracovního trhu a že musí být respektovány odlišné podmínky v oblasti pracovních vztahů,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elisabeth Schroedter

Pozměňovací návrh 123

Bod odůvodnění G

- G. *vzhledem k tomu, že kolektivní vyjednávání je v mnoha členských státech klíčovým prvkem pracovního práva i nezbytným nástrojem regulace pružnosti pracovního trhu, a vzhledem k tomu, že musí být respektovány odlišné podmínky v oblasti pracovních*

*vztahů; vzhledem k tomu, že se jedná o nezbytnou součást sociální Evropy,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 124

Bod odůvodnění G

- G. vzhledem k tomu, že kolektivní vyjednávání v ***mnoha členských*** státech přispívá k ***tomu, že pracovní trh funguje efektivně a poskytuje jistotu zaměstnání*** a že ***(vypouští se) musí být respektovány odlišné podmínky a tradice, zvláště s ohledem na jejich přínos ke zlepšení sociální soudržnosti a k boji s nerovností,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 125

Bod odůvodnění G

- G. vzhledem k tomu, že kolektivní vyjednávání v některých státech přispívá k pružnosti pracovního trhu, ***a to musí být respektováno,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Gabriele Stauner

Pozměňovací návrh 126

Bod odůvodnění G

- G. vzhledem k tomu, že kolektivní vyjednávání v některých státech přispívá k pružnosti pracovního trhu, ***a vzhledem k tomu, že v těchto zemích činí zástupci obou stran hospodářských odvětví mnoho pro udržení dobrých pracovních vztahů a hospodářský úspěch spíše skutečně přinášejí, než by jej narušovali,***

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Elspeth Attwooll

Pozměňovací návrh 127

Bod odůvodnění G

- G. vzhledem k tomu, že kolektivní vyjednávání v některých státech přispívá k pružnosti pracovního trhu, ***(vypouští se)***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 128

Bod odůvodnění G

- G. vzhledem k tomu, že kolektivní vyjednávání v některých státech přispívá k pružnosti pracovního trhu, zatímco v mnoha jiných zemích s odlišnou tradicí a sociálními podmínkami jen velmi malý počet pracovníků patří mezi členy odborových organizací, ***ale v každém případě by členské státy měly podporovat sociální dialog mezi sociálními partnery na všech úrovních, protože to je účinnější metoda pro dosažení přiměřené reformy pracovního práva,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 129

Bod odůvodnění Ga (nový)

- Ga. vzhledem k tomu, že vývoje pracovního práva v úzkém vzájemném vztahu s politikami sociálního začlenění by mělo být dosahováno pomocí podpůrných a vedlejších právních opatření určených spíše jednotlivcům než skupinám,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 130

Bod odůvodnění Ga (nový)

- Ga. vzhledem k tomu, že vývoje pracovního práva ve vzájemném vztahu se sociálním začleněním by mělo být dosahováno pomocí podpůrných a vedlejších právních opatření určených spíše jednotlivcům než skupinám,***

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 131

Bod odůvodnění H

- H. vzhledem k tomu, že opatření přijatá na úrovni EU **pro jakékoli přizpůsobení pracovního práva** musí respektovat pravomoci **a tradice** členských států **a vnitrostátní charakteristiky jejich trhů práce** a zásady adicionality a proporcionality,

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Óry

Pozměňovací návrh 132

Bod odůvodnění H

- H. vzhledem k tomu, že opatření **přijaté** na úrovni EU **v souladu s článkem 136 Smlouvy o ES doplňuje opatření členských států ke zlepšení životních a pracovních podmínek a současně respektuje** zásady **subsidiarity** a proporcionality,

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Gabriele Stauner

Pozměňovací návrh 133

Bod odůvodnění H

- H. vzhledem k tomu, že opatření přijatá na úrovni EU musí **naprosto** respektovat pravomoci členských států v oblasti pracovního trhu a zásady **subsidiarity** a proporcionality, **a vzhledem k tomu, že vnitrostátní systémy pracovního práva musí zůstat v podstatě nedotčeny,**

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 134

Bod odůvodnění H

- H. vzhledem k tomu, že opatření **přijaté** na úrovni EU musí respektovat pravomoci

členských států v oblasti pracovního trhu a zásady adicionality a proporcionality **a je zajištěno a hrazeno v souladu s normami pro řádné zaměstnance, díky čemuž narůstá pružnost pracovního trhu,**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 135  
Bod odůvodnění H

H. vzhledem k tomu, že **rámcové právní předpisy EU pro pracovní vztahy by byly užitečné tím, že by zabránily snaze o co nejnižší regulaci a vytvořily příznivé konkurenční prostředí,** musí respektovat pravomoci členských států (**vypouští se**) a zásady adicionality a proporcionality,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 136  
Bod odůvodnění H

H. vzhledem k tomu, že opatření přijatá na úrovni EU musí respektovat pravomoci členských států v oblasti pracovního trhu a zásady adicionality a proporcionality, **subsidiarity i interinstitucionální dohodu o lepší tvorbě právních předpisů z roku 2004,**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elspeth Attwooll

Pozměňovací návrh 137  
Bod odůvodnění H

H. vzhledem k tomu, že opatření přijatá na úrovni EU musí respektovat pravomoci členských států v oblasti pracovního trhu a zásady **subsidiarity** a proporcionality,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 138

Bod odůvodnění H

- H. vzhledem k tomu, že opatření přijatá na úrovni EU musí respektovat pravomoci členských států v oblasti pracovního trhu a zásady **subsidiarity** a proporcionality,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 139

Bod odůvodnění H

- H. vzhledem k tomu, že opatření přijatá na úrovni EU musí respektovat pravomoci členských států v oblasti pracovního trhu a zásady **subsidiarity** a proporcionality,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Iles Braghetto

Pozměňovací návrh 140

Bod odůvodnění H

- H. vzhledem k tomu, že opatření přijatá na úrovni EU musí respektovat pravomoci členských států v oblasti pracovního trhu a zásady adicionality a proporcionality, **ale současně se Komise nesmí upustit od předložení kvalitní legislativní iniciativy, pokud se to ukáže jako nezbytné pro zaručení rozvoje evropského pracovního práva se systémem minimálních sociálních norem platných v celé Unii na základě právních předpisů Společenství,**

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládají Luigi Cocilovo, Patrizia Toia a Jan Jerzy Kułakowski

Pozměňovací návrh 141

Bod odůvodnění H

- H. vzhledem k tomu, že opatření přijatá na úrovni EU musí respektovat pravomoci členských států v oblasti pracovního trhu a zásady adicionality a proporcionality, **ale současně se Komise nesmí upustit od předložení kvalitní legislativní iniciativy, pokud se to ukáže jako nezbytné pro zaručení rozvoje evropského pracovního práva se systémem minimálních sociálních norem platných v celé Unii na základě**



Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Óry

Pozměňovací návrh 142

Bod odůvodnění Ha (nový)

**Ha.** *vzhledem k tomu, že v důsledku globálního hospodářského vývoje v posledních desetiletích čelí Evropská unie zásadním globálním výzvám, které jsou výsledkem silné konkurence zemí jihovýchodní Asie, Severní Ameriky a Latinské Ameriky, narůstající síly Číny a Indie a zvýšeného tlaku na přemístování průmyslové výroby, který ovlivňuje dokonce i odvětví nejmodernějších technologií,*

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Óry

Pozměňovací návrh 143

Bod odůvodnění Hb (nový)

**Hb.** *vzhledem k tomu, že aby Evropská unie čelila současným hospodářským výzvám, musí učinit vše, aby zajistila stabilitu trhů práce členských států, reagovala na rozsáhlé propouštění v některých odvětvích a zajistila svým občanům vyšší úroveň jistoty práce než dříve, což je nezbytné pro udržení životních podmínek v souladu s lidskou důstojností a základními evropskými hodnotami,*

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Óry

Pozměňovací návrh 144

Bod odůvodnění Hc (nový)

**Hc.** *vzhledem k tomu, že snahou o dosažení stabilních trhů práce a jistoty práce a zlepšení zaměstnatelnosti pracovníků Evropská unie nevyhnutelně zvýší efektivitu, produktivitu a konkurenceschopnost v odvětví služeb, průmyslu a zemědělství,*

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Ilda Figueiredo

Pozměňovací návrh 145

Bod –1 (nový)

- 1. *odmítá novou koncepci „flexicurity“, kterou zavedla Komise jako součást strategie spojené s Lisabonskou strategií a Zelenou knihou o reformě pracovního práva a jež se definuje jako spojení dostatečně pružné pracovní smlouvy s politikami trhu práce, které podporují přechod od jednoho zaměstnání k jinému, tj. přizpůsobení pracovní síly (a mezd) hospodářskému cyklu, přičemž veřejné služby zaměstnanosti v členských státech přebírají náklady na opětovné využití a rotaci pracovních sil; domnívá se, že tato koncepce, stejně jako koncepce „zaměstnatelnosti“, klade odpovědnost za získání zaměstnání na pracovníka; zdůrazňuje, že obě koncepce podporují deregulaci práce a liberalizaci propouštění, čímž dávají v sázku sociální soudržnost a kvalitu práce; varuje, že záměrem této strategie je též upravit systémy podpory v nezaměstnanosti směrem ke snížení podpory a omezení jejího trvání;*

Or. pt

Pozměňovací návrh, který předkládá Elisabeth Schroedter

Pozměňovací návrh 146

Bod –1a (nový)

- 1a *vítá nový přístup k pracovnímu právu, který se snaží obsáhnout všechny pracovníky bez ohledu na jejich smluvní situaci;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elisabeth Schroedter

Pozměňovací návrh 147

Bod –1b (nový)

- 1b *zdůrazňuje, že by se zelená kniha měla zaměřit na pracovní právo samé;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 148

Bod 1

1. *bere na vědomí Zelenou knihu o modernizaci pracovního práva, jejímž cílem je řešit*

výzvy 21. století, a zdůrazňuje, že hlavním cílem změn probíhajících na pracovním trhu EU by mělo být vytvoření více **a lepších** pracovních příležitostí **a zaručení sociální ochrany pracovníků** a následně dosažení cílů Lisabonské strategie, **plně zaměstnanosti, produktivity práce a sociální soudržnosti**,

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Kyriacos Triantaphyllides

Pozměňovací návrh 149

Bod 1

1. **vyjadřuje obavy ohledně Zelené knihy** o modernizaci pracovního práva, jejímž cílem je řešit výzvy 21. století, a zdůrazňuje, že hlavním cílem změn probíhajících na pracovním trhu EU by mělo být vytvoření více **stabilních** pracovních příležitostí **s plnou zaměstnaností** a následně dosažení cílů Lisabonské strategie,

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Iles Braghetto

Pozměňovací návrh 150

Bod 1

1. **domnívá se, že debata o tématech, která nastoluje Zelená kniha o modernizaci pracovního práva, jejímž cílem je řešit výzvy 21. století, stejně jako každá příslušná politika nebo legislativní iniciativa, musí být v souladu se zásadami Charty základních práv, se zvláštním odkazem na hlavu IV, jak potvrzuje Komise rozhodnutím z roku 2001 a mnoho rozhodnutí v evropské a vnitrostátní judikatuře;**

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládají Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski

Pozměňovací návrh 151

Bod 1

1. **domnívá se, že debata o tématech, která nastoluje Zelená kniha o modernizaci pracovního práva, jejímž cílem je řešit výzvy 21. století, stejně jako každá příslušná politika nebo legislativní iniciativa, musí být v souladu se zásadami Charty základních práv, se zvláštním odkazem na hlavu IV, jak potvrzuje Komise rozhodnutím z roku 2001 a mnoho rozhodnutí v evropské a vnitrostátní judikatuře;**

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 152

Bod 1

1. vítá *diskuse o potřebě omezit nejisté zaměstnání, zvýšit sociální soudržnost zejména zlepšením ochrany nejzranitelnějších pracovníků, na jejichž neúnosnou situaci poukazuje Zelená kniha o modernizaci pracovního práva (vypouští se)*, a zdůrazňuje, že hlavním cílem změn probíhajících na pracovním trhu EU by *měla být podpora stabilního řádného pracovního poměru zaručující a zlepšující práva pracovníků, kvalitu pracovního poměru a vysokou úroveň sociální ochrany*;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 153

Bod 1

1. vítá *diskuse o nutnosti modernizace a posílení pracovního práva*, jejímž cílem je řešit výzvy 21. století, *zejména o nutnosti omezení nejisté práce a zvýšení ochrany zranitelných pracovníků, zvláště pracovníků s atypickými smlouvami, což je součástí Lisabonské strategie, jmenovitě udržitelného růstu s větším počtem lepších pracovních míst a větší sociální soudržností, a znovu upozorňuje na pojem rovné mzdy za stejnou práci na pracovišti*;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elisabeth Schroedter

Pozměňovací návrh 154

Bod 1

1. vítá *diskuse o nutnosti modernizace a posílení pracovního práva*, jejímž cílem je řešit výzvy 21. století, *zejména o nutnosti omezení nejisté práce a zvýšení ochrany zranitelných pracovníků, zvláště pracovníků s atypickými smlouvami, což je součástí Lisabonské strategie, jmenovitě udržitelného růstu s větším počtem lepších pracovních míst a větší sociální soudržností, a znovu upozorňuje na pojem rovné mzdy za stejnou práci na pracovišti*;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 155

Bod 1

1. **zdůrazňuje nutnost modernizace** pracovního práva, jejímž cílem je řešit výzvy 21. století, **které integrují potřebu změny** na pracovním trhu EU **v rámci** cílů Lisabonské strategie **a respektování hodnot evropského sociálního modelu;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 156

Bod 1

1. vítá Zelenou knihu o modernizaci pracovního práva, jejímž cílem je řešit výzvy 21. století, **které integrují potřebu změny** na pracovním trhu EU **v rámci** cílů Lisabonské strategie **a respektování hodnot evropského sociálního modelu;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elspeth Attwooll

Pozměňovací návrh 157

Bod 1

1. vítá Zelenou knihu o modernizaci pracovního práva, jejímž cílem je řešit výzvy 21. století, a zdůrazňuje, že **jedním z hlavních cílů** změn probíhajících na pracovním trhu EU by mělo být vytvoření více **a lepších** pracovních příležitostí a následně dosažení cílů Lisabonské strategie,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Thomas Mann

Pozměňovací návrh 158

Bod 1

1. vítá Zelenou knihu o modernizaci pracovního práva, jejímž cílem je řešit výzvy 21. století, a zdůrazňuje, že hlavním cílem změn probíhajících na pracovním trhu EU by mělo být vytvoření více pracovních příležitostí **zvýšením pružnosti, ale také zajištění kvality pracovního poměru a vhodné ochrany zaměstnanců** a následně dosažení cílů Lisabonské strategie,

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 159

Bod 1

1. vítá Zelenou knihu o modernizaci pracovního práva, jejímž cílem je řešit výzvy 21. století, a zdůrazňuje, že **jedním z hlavních cílů** změn probíhajících na pracovním trhu EU by mělo být vytvoření více pracovních příležitostí a následně dosažení cílů Lisabonské strategie,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 160

Bod 1

1. ***se závažnými výhradami*** vítá Zelenou knihu o modernizaci pracovního práva, jejímž cílem je řešit výzvy 21. století, a zdůrazňuje, že ***by bylo nebezpečné přijmout jednostranný pohled na pružnost zdůrazněný v uvedeném dokumentu (vypouští se)***;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 161

Bod 1a (nový)

- 1a. je toho názoru, že prioritami pro nekompromisní program reformy pracovního práva jsou: a) rozšíření ochrany na pracovníky v netypických formách pracovního poměru, b) vyjasnění situace závislé pracovní činnosti a šedých zón mezi samostatnou výdělečnou činností a zaměstnanci s závislým pracovním poměrem, c) přijetí opatření proti nehlášené práci a d) usnadnění přechodu mezi různými situacemi zaměstnanosti a nezaměstnanosti;***

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Kyriacos Triantaphyllides

Pozměňovací návrh 162

Bod 1a (nový)

***1a. konstatuje, že ve většině členských států nepovažují odborové organizace kolektivní vyjednávání nebo plné pojištění za zastaralé, ale naopak za základní podmínky zlepšení jejich životního standardu;***

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Elisabeth Schroedter

Pozměňovací návrh 163

Bod 1a (nový)

***1a. poukazuje na přístup Komise v zelené knize, který kombinuje modernizaci a posilování pracovního práva s modelem „flexicurity“, což je mezi ostatními jediný možný model; žádá, aby se Komise nejprve zaměřila na modernizaci a posilování pracovního práva tak, aby bylo více přístupné všem, a aby debatu o „flexicurity“ zahájila až poté;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Gunnar Hökmark

Pozměňovací návrh 164

Bod 1a (nový)

***1a. zdůrazňuje sociální a ekonomický význam zajištění pracovního poměru pro více lidí; upozorňuje na to, že vysoká nezaměstnanost v Evropě dnes narušuje blahobyt a budoucí prosperitu i evropskou konkurenceschopnost, a co je ještě důležitější, vede k sociální segregaci a rozdělení zaměstnaných a nezaměstnaných. Nezaměstnanost jedince totiž bezpochyby vede k izolaci, závislosti a snížené sebeúctě.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 165

Bod 1a (nový)

***1a. domnívá se, že zavedená sociální práva představují nedílnou součást základních evropských hodnot a že ochrana těchto práv je stejně důležitá jako zlepšení***

***konkurenceschopnosti a pružnosti, která jsou nutná v důsledku vnějších omezení, na která musí Evropská unie odpovídat postupnými a řízenými úpravami;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 166

Bod 1b (nový)

***1b. domnívá se, že zlepšení životních a pracovních podmínek jejích občanů je jedním z prioritních úkolů Evropské unie a úkolem, který Evropská unie nesmí zanedbat, protože tyto povinnosti výslovně stanoví článek 136 Smlouvy o ES;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Gunnar Hökmark

Pozměňovací návrh 167

Bod 1b (nový)

***1b. zdůrazňuje, že vysoká míra nezaměstnanosti v Evropě je selháním, které vyžaduje opatření, jež ulehčí více lidem vstup na trh práce, zvýší mobilitu na trhu práce a usnadní jednotlivcům změnu pracovního místa bez ztráty jistoty;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Gunnar Hökmark

Pozměňovací návrh 168

Bod 1c (nový)

***1c. zdůrazňuje, že evropské hospodářství potřebuje více zaměstnaných lidí, aby bylo schopno konkurovat v globálním měřítku a plnit sliby sociálního zabezpečení,***

Or. en



Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 169

Bod 1a (nový)

- 1a. vyjadřuje však politování nad tím, že neproběhly konzultace se sociálními partnery, jak předpokládá článek 138 Smlouvy o ES, protože má za to, že zelená kniha má zcela jasně důležité důsledky v oblasti sociální politiky;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ilda Figueiredo

Pozměňovací návrh 170

Bod 2

- 2. připomíná význam progresivní mzdové politiky, která posílí vnitřní poptávku, podpoří sociální začlenění a pomůže v boji proti nerovnosti příjmů; vyjadřuje politování nad tím, že politika EU vnímá mzdy jako náklady, a nikoli jako součást národního důchodu, jejímž vynaložením je možné udržovat hospodářský růst a růst zaměstnanosti; vyjadřuje v této souvislosti politování nad tím, že umírněné mzdové požadavky jsou nadále jedním z cílů integrovaných obecných směrů v souladu s cenovou stabilitou ECB se zaměřením na inflaci;**

Or. pt

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 171

Bod 2

- 2. domnívá se, že má-li pracovní právo řešit výzvy 21. století, musí se ve velké míře zaměřit na vysokou úroveň ochrany proti propouštění a na zabezpečení pracovních příležitostí po celou dobu života pracovníků, stejně jako na zlepšení kvality pracovního poměru a práv pracovníků;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 172

Bod 2

2. domnívá se, že má-li pracovní právo řešit výzvy 21. století, musí se ve velké míře zaměřit na **vytvoření prostředí, které pomůže zajistit** zabezpečení pracovních příležitostí **po celou dobu života pracovníka**, spíše než na hájení některých pracovních míst, **v souladu se zásadou „flexicurity“;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 173

Bod 2

2. domnívá se, že má-li pracovní právo řešit výzvy 21. století, musí se ve velké míře zaměřit na zabezpečení pracovních příležitostí **po celou dobu života pracovníka**, spíše než na hájení některých pracovních míst, **stejně jako na zlepšení kvality pracovních míst;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 174

Bod 2

2. domnívá se, že má-li pracovní právo řešit výzvy 21. století, musí se ve velké míře zaměřit na zabezpečení pracovních příležitostí **a na pružné zajištění kvalitních pracovních míst**, aby pro ty, kteří začínají svou profesionální dráhu, i pro ty, kteří, ať už dobrovolně či nikoli, zůstali bez trvalého zaměstnání, bylo jednodušší vstoupit na pracovní trh **i zde zůstat a přecházet z nezaměstnanosti do zaměstnání a z jednoho pracovního místa na druhé,**

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 175

Bod 2

2. domnívá se, že má-li pracovní právo řešit výzvy 21. století, musí se ve velké míře zaměřit na zabezpečení pracovních příležitostí, spíše než na hájení některých pracovních míst, aby bylo jednodušší vstoupit na pracovní trh a zde také zůstat, ***prostřednictvím využití aktivních politik práce zaměřených na rozvoj lidského kapitálu i na příznivé podnikatelské prostředí;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Iles Braghetto

Pozměňovací návrh 176

Bod 2

2. domnívá se, že má-li pracovní právo řešit výzvy 21. století, musí se ve velké míře zaměřit na zabezpečení pracovních příležitostí (***vypouští se***), aby pro ty, kteří začínají svou profesionální dráhu, i pro ty, kteří, ať už dobrovolně či nikoli, zůstali bez trvalého zaměstnání, bylo jednodušší vstoupit na pracovní trh a zde také zůstat,

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládají Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski

Pozměňovací návrh 177

Bod 2

2. domnívá se, že má-li pracovní právo řešit výzvy 21. století, musí se ve velké míře zaměřit na zabezpečení pracovních příležitostí (***vypouští se***), aby pro ty, kteří začínají svou profesionální dráhu, i pro ty, kteří, ať už dobrovolně či nikoli, zůstali bez trvalého zaměstnání, bylo jednodušší vstoupit na pracovní trh a zde také zůstat,

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Kyriacos Triantaphyllides

Pozměňovací návrh 178

Bod 2

2. domnívá se, že má-li pracovní právo řešit výzvy 21. století, musí se ve velké míře zaměřit na zabezpečení pracovních příležitostí ***i*** na hájení některých pracovních míst,

aby pro ty, kteří začínají svou profesionální dráhu, i pro ty, kteří, ať už dobrovolně či nikoli, zůstali bez trvalého zaměstnání, bylo jednodušší vstoupit na pracovní trh a zde také zůstat,

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 179

Bod 2

2. ***zdůrazňuje, že pracovní právo, které má řešit výzvy 21. století, se musí (vypouští se) zaměřit na zaměstnanost tak, že prostřednictvím aktivních politik trhu práce rozvíjejících lidský kapitál poskytne jednotlivcům nástroj k tomu, aby získali a udrželi si pracovní místo;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Gabriele Stauner

Pozměňovací návrh 180

Bod 2

2. domnívá se, že má-li pracovní právo řešit výzvy 21. století, musí se ve velké míře zaměřit na zabezpečení pracovních příležitostí *i* na hájení některých pracovních míst, aby pro ty, kteří začínají svou profesionální dráhu, i pro ty, kteří, ať už dobrovolně či nikoli, zůstali bez trvalého zaměstnání, bylo jednodušší vstoupit na pracovní trh a zde také zůstat,

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Óry

Pozměňovací návrh 181

Bod 2

2. domnívá se, že ***(vypouští se) má-li*** řešit výzvy 21. století, ***musí být každý rozvoj pracovního práva založen na jasné, poctivé a jednoznačné analýze hospodářského vývoje na evropské i globální úrovni (vypouští se);***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Gunnar Hökmark

Pozměňovací návrh 182

Bod 2a (nový)

- 2a. upozorňuje, že povaha moderního hospodářství založeného na znalostech vyžaduje právní rámec trhu práce a ekonomické pobídky, které umožní vyšší stupeň mobility, a zdůrazňuje, že mobilita rozšiřuje kvalifikaci a poskytuje jednotlivcům lepší pracovní místa a tím posiluje zaměstnanost;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 183

Bod 2a (nový)

- 2a. domnívá se, že reformy pracovního práva by měly být prováděny v širším kontextu makroekonomické a mikroekonomické politiky, protože obě tyto politiky mají přímou úlohu při určování výkonnosti trhu práce;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 184

Bod 2a (nový)

- 2a. domnívá se, že reformy pracovního práva by měly být prováděny v širším kontextu makroekonomické a mikroekonomické politiky, protože obě tyto politiky mají přímou úlohu při určování výkonnosti trhu práce;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski

Pozměňovací návrh 185

Bod 2a (nový)

- 2a. znovu potvrzuje, že pracovní smlouvy na plný úvazek a dobu neurčitou představují standardní formu pracovního poměru a jako takové musí být i referenčním základem pro sladěné uplatňování zásady nediskriminace;**

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 186  
Bod 2a (nový)

**2a. znovu potvrzuje, že standardní pracovní smlouva na plný úvazek je obvyklou formou pracovního poměru, jak uvádějí všechny směrnice EU, a jako taková musí být stanovena jako referenční základ pro sladěné a důsledné uplatňování zásady nediskriminace;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 187  
Bod 2a (nový)

**2a. rozhodně nesouhlasí s analytickým rámcem uvedeným v zelené knize Komise, který tvrdí, že standardní pracovní smlouva na dobu neurčitou je zastaralá, zvěšuje segmentaci trhu práce a rozdíl mezi „začleněnými“ a „vyloučenými“, a proto musí být považována za překážku růstu zaměstnanosti a zlepšení hospodářské dynamiky;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elisabeth Schroedter

Pozměňovací návrh 188  
Bod 2a (nový)

**2a. zdůrazňuje, že pracovněprávní předpisy jsou účinné, spravedlivé a silné pouze tehdy, pokud je provádějí všechny členské státy, pokud jsou uplatňovány na všechny subjekty stejně a jsou pravidelně a účinně kontrolovány; požaduje, aby v rámci projektu „zlepšení právní úpravy“ Komise posílila svou úlohu strážce Smlouvy ve věci provádění sociálních právních předpisů a právních předpisů o zaměstnanosti; kritizuje Komisi za to, že se vměšuje do práva členských států na kontrolu uplatňování právních předpisů Společenství pro vysílání pracovníků;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 189

Bod 2a (nový)

**2a. zdůrazňuje, že v EU existují reálné právní předpisy, které tvoří práva a zásady, jež by měly být ku prospěchu pracovníků s atypickými formami pracovního poměru; tyto právní předpisy zakotvují uplatnění zásady nediskriminace nebo rovného zacházení pro pracovníky se standardním pracovním poměrem a skutečnost, že tyto formy pracovního poměru jsou volitelné a jsou přijímány dobrovolně, a skutečnost, že jsou alternativou pracovních smluv na dobu neurčitou, které jsou nadále typickou formou pracovní smlouvy v EU,**

*Ve věci další regulace atypických forem pracovního poměru na vnitrostátní úrovni se domnívá, že pracovněprávní předpisy EU by měly stanovit minimální úroveň, zakládat model ochranných opatření, který umožní volbu atypických forem pracovního poměru, jež nejsou nezákonné a u nichž se upřednostní:*

*a) potřeba registrovat atypické formy pracovního poměru,  
b) požadavek na vysvětlení povahy atypických forem pracovního poměru, např. existence dočasných potřeb, a*

*c) nábor pracovníků s obvyklými smlouvami na dobu neurčitou;*

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 190

Bod 2a (nový)

**2a. domnívá se, že pracovní vztahy, které charakterizují zaměstnanost a profesní činnost občanů, prošly v posledním desetiletí hlubokými změnami a že smluvní rámec profesní činnosti se značně změnil na úkor standardních forem, jakými jsou smlouvy na dobu neurčitou, což otevřelo cestu k řadě odlišných nestandardních forem pracovního poměru, které zaměstnancům poskytují nedostatečnou ochranu;**

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 191

Bod 2b (nový)

- 2b. *potvrzuje, že je nutné, aby byla ujednání o pracovní době dostatečně pružná, aby splňovala potřeby zaměstnavatelů a zaměstnanců a aby umožňovala lidem vyvážit pracovní a rodinný život;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 192

Bod 2b (nový)

- 2b. *věří, že výchozí bod každé reformy evropského pracovního práva by měl posílit pracovní smlouvy na dobu neurčitou jako obecnou podmínku pracovního poměru, jak jasně uvádí směrnice 1999/70/ES ze dne 28 června 1999, která stanoví přiměřenou sociální ochranu a ochranu zdraví a dodržování základních práv; pracovní smlouva na dobu neurčitou je pro zaměstnavatele prospěšná, protože jim dává možnost mít produktivnější loajální pracovníky a investovat do lidského kapitálu a tím vytvářet nutné podmínky pro udržitelný růst a konkurenceschopnost, o které usiluje Lisabonská strategie;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 193

Bod 2b (nový)

- 2b. *poukazuje na to, že kombinované účinky strategií zaměstnavatelů, které se snaží o zavedení pružnosti (pružnost režimů pracovní doby, organizace práce, výrobních metod, mezd, subdodávky a outsourcing, restrukturalizace a přemístění podniku atd.), tlaku na účast odborových organizací ve „vyjednávání o výsadách“, eroze kolektivního vyjednávání a pokrytí kolektivních smluv, záměrných „re forem“ pracovního práva, které zavádějí širokou škálu špatně chráněných atypických pracovních smluv, a zneužívání přeshraniční mobility pracovníků a služeb vytvořily dvoukolový trh práce, a zvýšily tím segmentaci, rozšířily rozdíl mezi „začleněnými“ a „vyčleněnými“ a vedly k většímu rozšíření a trvalosti nejistých pracovních poměrů;***

Or. en



Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 194

Bod 2b (nový)

**2b. trvá na tom, že snahy o přijetí navrhované směrnice Parlamentu a Rady o pracovních podmínkách pro dočasné pracovníky (KOM(2002)701) musí pokračovat, dokud nebude dosaženo dohody o stanovení směrnice, která bude chránit stále rostoucí počet pracovníků přijímaných prostřednictvím agentur práce a zajist'ovat, aby s nimi bylo zacházeno stejně jako s ostatními pracovníky;**

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 195

Bod 2b (nový)

**2b. potvrzuje, že je nutné, aby byla ujednání o pracovní době dostatečně pružná, aby splňovala potřeby zaměstnavatelů a zaměstnanců a aby umožňovala lidem vyvážit pracovní a rodinný život, a naléhavě žádá o přizpůsobení nových právních předpisů o pracovní době;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 196

Bod 2c (nový)

**2c. vyzývá členské státy, aby uplatňovaly závěry jarního zasedání Rady z roku 2006 a ve svém národním programu reforem rozvinuly komplexní politické strategie pro zlepšení přizpůsobivosti pracovníků a podniků;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 197

Bod 2c (nový)

**2c. vyzývá členské státy, aby uplatňovaly závěry jarního zasedání Rady z roku 2006 a ve svém národním programu reforem systematictěji rozvinuly komplexní politické strategie pro zlepšení přizpůsobivosti pracovníků a podniků;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 198

Bod 2c (nový)

- 2c. *poukazuje na to, že strategie pružnosti zaměstnavatelů, nárůst počtu atypických pracovních smluv atd. dosud nevedly k drastickému snížení nezaměstnanosti nebo nejistých pracovních poměrů („integrace nezačleněných“), ale naopak vedly k trvalému narušení „standardního zaměstnání“ a zvýšené hrozbě toho, že se zmenšující se skupina „začleněných“ (pracovníků se standardním pracovním poměrem) stane v budoucnosti „nezačleněnou“;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Óry

Pozměňovací návrh 199

Bod 2b (nový)

- 2b. *je přesvědčen, že evropské právní předpisy i právní předpisy členských států musí reagovat na hlubokou změnu smluvního rámce a na rozvoj nestandardních forem pracovního poměru a provádět změny, které vyžaduje nutnost přizpůsobit pracovní právo globalizaci, vzniku jednotného trhu a svobodnému pohybu pracovníků na evropském trhu;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládají

Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 200

Bod 2c (nový)

- 2c. *upozorňuje Komisi na nedávná zjištění OECD, podle kterých neexistuje žádná jasná souvislost mezi pracovními předpisy na ochranu zaměstnanosti a úrovní zaměstnanosti;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 201

Bod 2c (nový)

**2c. Ve věci další regulace atypických forem pracovního poměru na vnitrostátní úrovni se domnívá, že pracovní právní předpisy EU by měly stanovovat minimální úroveň, zakládat model ochranných opatření, který umožní volbu atypických forem pracovního poměru, jež nejsou nezákonné a u nichž se upřednostní:**

**a) nutnost registrovat atypické formy pracovního poměru,  
b) požadavek na vysvětlení povahy atypických forem pracovního poměru, např. existence dočasných potřeb, a**

**c) nábor pracovníků s obvyklými smlouvami na dobu neurčitou;**

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 202

Bod 2d (nový)

**2d. odmítá názor Komise, že je třeba oslabit ochranu proti propouštění, zvýšit pružnost standardních pracovních smluv a na tomto základě zavést „základní minimum“ zaměřené téměř výhradně na osobní rozměr pracovního práva; kritizuje, že Komise velmi málo přihlíží ke kolektivnímu pracovnímu právu, a naléhavě žádá Komisi, aby podpořila kolektivní pracovní právo a zlepšila tak stabilitu a bezpečnost zaměstnanosti;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 203

Bod 2d (nový)

**2d. vítá však debatu o nutnosti řešení skutečných příčin narůstající segmentace trhu práce, zejména s ohledem na vzorce rovnosti mužů a žen a chybějící politiky na podporu vyváženosti práce a osobního života;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 204

Bod 2d (nový)

**2d. vzhledem k tomu, že základním principem pracovního práva je ochrana slabší strany v pracovním vztahu, domnívá se, že pracovní právo a kolektivní smlouvy, bez ohledu na to, kde jsou platné, zaručují minimální úroveň v oblasti mezd a bezpečných pracovních podmínek, představují rámec, který motivuje zaměstnavatele a dává příležitost pracovníkům při zvyšování počtu zaměstnanců v souladu se zvýšenými výrobními potřebami a rovněž zajišťuje nezaměstnaným možnosti odborné přípravy a usnadňuje jejich cestu na trh práce;**

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 205

Bod 2e (nový)

**2e. poukazuje na to, že nedávné studie OECD a jiné studie ukázaly, že neexistují důkazy pro tvrzení, že snižování ochrany proti propouštění a oslabování standardních pracovních smluv usnadňuje růst zaměstnanosti; poukazuje na to, že příklad skandinávských zemí jasně ukazuje, že vysoká úroveň ochrany proti propouštění a standardů pracovního poměru je plně slučitelná s vysokým růstem zaměstnanosti;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 206

Bod 2e (nový)

**2e. znovu potvrzuje základní práva na rovnost a nediskriminaci na pracovišti a právo na přiměřenou ochranu zdraví a bezpečnost;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 207

Bod 2f (nový)

**2f. připomíná Komisi, že historická úloha a vývoj pracovního práva v Evropě byly založeny na nepopiratelné skutečnosti, že existuje nerovný mocenský vztah mezi pracovníkem a zaměstnavatelem, a že proto musí být pracovník chráněn proti svévoli a nadměrnému vykořisťování ze strany zaměstnavatele; ve věci jakékoli „modernizace“ pracovního práva trvá na tom, že tyto základní principy a dosažená úroveň ochrany pracovníka (právními předpisy i kolektivní smlouvou) musí být zachovány a posíleny;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 208

Bod 2f (nový)

**2f. uznává, že bezpečnost a jistota v pracovních vztazích mezi zaměstnavateli a zaměstnanci mimo jiné ovlivňuje motivace pracovníků na základě pružnější pracovní doby, stability organizace a sjednání práce a snadnějšího sladění profesního a rodinného života;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 209

Bod 2g (nový)

**2g. poukazuje na to, že reforma pracovního práva není vhodným nástrojem na podporu růstu zaměstnanosti nebo zlepšení hospodářské výkonnosti; domnívá se, že otázka pracovního práva by neměla být směřována s debátami o tématu „flexicurity“ nebo přezkumu směrnice o pracovní době;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 210

Bod 2h (nový)

- 2h. znovu potvrzuje, že každá reforma pracovního práva EU musí posílit pracovní smlouvy na dobu neurčitou jako referenční normu a zaručit rovněž práva pracovníků a vhodnou sociální ochranu a ochranu zdraví, jak jasně uvádí směrnice 1999/70/ES;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ilda Figueiredo

Pozměňovací návrh 211

Bod 3

- 3. je znepokojen vysokým počtem pracovníků, kteří i přesto, že dostávají mzdu, zůstávají pod hranicí chudoby; vyzývá EU, aby se zavázala k odstranění problému tzv. „chudých pracujících“ do roku 2010;**

Or. pt

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 212

Bod 3

- 3. poznamenává, že podpora pružného pracovního práva *může přispět* ke zlepšení konkurenceschopnosti EU, ale (*vypouští se*) i k zabezpečení lišících se potřeb pracovníků a zohlední životní fázi, ve které se právě nacházejí, a jejich pracovní šance (*vypouští se*);**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 213

Bod 3

- 3. poznamenává, že *určité formy atypických smluv v závislosti na způsobu, jakým jsou zakotveny do pracovního práva a sociálního zabezpečení, stejně jako zajištění příležitostí k celoživotnímu vzdělávání a odborné přípravě, mohou přispět ke***

*dvojímu cíli zvýšení hospodářské výkonnosti v EU*, ale zabezpečí také lišící se potřeby pracovníků a zohlední životní fázi, ve které se právě nacházejí, a jejich pracovní šance; současně také uznává, že *atypické formy práce* musí být úzce *spjaty* s podporou pracovníků, kteří se nacházejí *v situacích* přechodu od jednoho pracovního *místa na jiné nebo jednoho pracovního* zařazení k jinému;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski

Pozměňovací návrh 214

Bod 3

3. poznamenává, že *konsolidace určitých pružných forem práce a udržení nutných záruk z hlediska jistoty a základních práv může přispět nejen* ke zlepšení konkurenceschopnosti EU, ale (*vypouští se*) také *k reakci na konkrétní* potřeby pracovníků a zohlední životní fázi, ve které se právě nacházejí, a jejich pracovní šance; současně také uznává, že pružnost musí být úzce spjata s podporou pracovníků, kteří se nacházejí ve fázi přechodu od jednoho pracovního zařazení k jinému;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 215

Bod 3

3. poznamenává, že *určité formy dohodnuté vnitřní pružnosti, jako je zajištění příležitostí k celoživotnímu vzdělávání a odborné přípravě, by měly být řádně zakotveny do* pracovního práva *a právních předpisů v oblasti sociální ochrany, a tak mohly nejen přispívat ke lepší hospodářské výkonnosti, inovacím a jistotě zaměstnání,* ale *zabezpečit* také lišící se potřeby pracovníků a zohlední životní fázi, ve které se právě nacházejí, a jejich pracovní šance; současně také uznává, že *tato opatření* musí být úzce spjata s podporou pracovníků, kteří se nacházejí ve fázi přechodu od jednoho pracovního zařazení k jinému;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Iles Braghetto

Pozměňovací návrh 216

Bod 3

3. poznamenává, že podpora pružného pracovního práva není jen klíčem ke zlepšení

konkurenceschopnosti EU, ale zabezpečí také lišící se potřeby pracovníků a zohlední životní fázi, ve které se právě nacházejí, a jejich pracovní šance; současně také uznává, že pružnost musí být úzce spjata s **aktivními politikami podpory** pracovníků, kteří se nacházejí ve fázi přechodu od jednoho pracovního zařazení k jinému.

***Aby byl tento přechod rychlý a udržitelný, je nutné zaměřit se na aktivní zásahy, které umožní pracovníkům, jež musí znovu vstoupit na trh práce, aby se spoléhali na podporu příjmů v období nezbytně nutném ke zvýšení jejich zaměstnatelnosti prostřednictvím odborné přípravy a rekvalifikace;***

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 217

Bod 3

3. poznamenává, že podpora pružného pracovního práva není jen klíčem ke zlepšení konkurenceschopnosti EU, ale ***může také zabezpečit*** lišící se potřeby pracovníků a zohlední životní fázi, ve které se právě nacházejí; ***ale domnívá se, že je nezbytné, aby byli pracovníci přiměřeně chráněni před zjištěnými riziky a*** že pružnost musí být úzce spjata s podporou pracovníků, kteří se nacházejí ve fázi přechodu od jednoho pracovního zařazení k jinému; ***uznává, že v mnoha členských státech mají pracovníci k dispozici záchrannou síť, která zaručuje minimální příjem, a na základě výměny nejlepších postupů je přesvědčen, že členské státy, jež takovou síť neprovozují, by k tomu měly být vedeny;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Kyriacos Triantaphyllides

Pozměňovací návrh 218

Bod 3

3. poznamenává, že podpora pružného pracovního práva ***při plném respektování práv pracovníků*** není jen klíčem ke zlepšení konkurenceschopnosti EU, ale zabezpečí také lišící se potřeby pracovníků a zohlední životní fázi, ve které se právě nacházejí, a jejich pracovní šance; současně také uznává, že pružnost musí být úzce spjata s podporou pracovníků, kteří se nacházejí ve fázi přechodu od jednoho pracovního zařazení k jinému;

Or. el



Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 219

Bod 3

3. poznamenává, že podpora pružného pracovního práva **je jedním z činitelů, které mohou přispět** ke zlepšení konkurenceschopnosti EU, ale zabezpečí také lišící se potřeby pracovníků a zohlední životní fázi, ve které se právě nacházejí, a jejich pracovní šance; současně také uznává, že pružnost musí být úzce spjata s podporou pracovníků, kteří se nacházejí ve fázi přechodu od jednoho pracovního zařazení k jinému;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 220

Bod 3c (nový)

- 3c. **naléhavě žádá Komisi, aby se zaměřila na kolektivní i individuální pracovní právo jako na prostředek zvýšení pružnosti i jistoty pro pracovníky i zaměstnavatele a tím zajistila praktickou reakci na současnou situaci ve všech členských státech;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 221

Bod 3a (nový)

- 3a. **zastává názor, že různé modely „flexicurity“ v Evropě v kombinaci s různými stupni vnitřní pružnosti a bezpečnosti a vnější pružnosti a bezpečnosti v souladu s právními tradicemi a odvětvovými systémy členských států jsou širší než definice použité v zelené knize,**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elspeth Attwooll

Pozměňovací návrh 222

Bod 3a (nový)

- 3a. **domnívá se, že převaha žen v práci na částečný úvazek a v pracovních činnostech, které jsou tradičně nízce ohodnoceny, je hlavním důvodem rozdílu ve mzdách žen a**

***mužů; věří, že pokud mají být splněny lisabonské cíle je nutno tuto situaci řádně řešit;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elisabeth Schroedter

Pozměňovací návrh 223

Bod 3a (nový)

***3a. vyjadřuje politování nad zaměřením Komise na individuální pracovní právo a naléhavě žádá Komisi, aby do procesu konzultací začlenila a prosazovala kolektivní pracovní právo, protože kolektivní pracovní právo se ukázalo jak účinný nástroj pro regulaci pružnosti i jistoty pro pracovníky a zaměstnavatele;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 224

Bod 3c (nový)

***3c. vyjadřuje politování nad zaměřením Komise na individuální pracovní právo a naléhavě žádá Komisi, aby se soustředila na kolektivní pracovní právo a prosazovala je jako nástroj pro zvýšení pružnosti i jistoty pro pracovníky a zaměstnavatele;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 225

Bod 3a (nový)

***3a. zdůrazňuje, že zelená kniha by se měla zaměřit na pracovní právo samé;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 226

Bod 3b (nový)

**3b. konstatuje, že Komise zveřejní sdělení o tématu „flexicurity“, a zdůrazňuje, že „flexicurity“ lze dosáhnout pouze pomocí účinného a moderního pracovního práva, které reaguje na měnící se realitu práce; a že rozhodující složkou „flexicurity“ je kolektivní pracovní právo;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Richard Howitt

Pozměňovací návrh 227

Bod 3a (nový)

**3a. vyzývá Komisi, aby navrhla další opatření, která zajistí lepší vyváženost práce a osobního života, zejména pro pracovníky s pečovatelskými povinnostmi;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 228

Bod 3d (nový)

**3d. vyzývá členské státy, aby zavedly konkrétní opatření a akce, kterými se usnadní profesní přechody pomocí kombinace aktivních politik práce a celoživotní odborné přípravy a prosazováním odpovědnosti sociálních partnerů při přidělování a rozdělování zdrojů a nákladů;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 229

Bod 3d (nový)

**3d. konstatuje, že by měla být prosazována důstojná minimální mzda stanovená na úrovni členského státu, která může pomoci tomu, aby byla práce z finančního hlediska reálná; ale uznává, že v mnoha členských státech je tato mzda stanovená**

*na velmi nízké úrovni;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 230  
Bod 3b (nový)

**3b. vyzývá Komisi a členské státy, aby aktivně prováděly směrnici o zaměstnanosti 2000/78/ES, kterou se stanoví právní rámec pro rovné zacházení v zaměstnání;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ilda Figueiredo

Pozměňovací návrh 231  
Bod 4

**4. zdůrazňuje, že zlepšování pracovních podmínek je nezbytným aspektem pro zajištění kvality práce; je hluboce znepokojen pružnými režimy práce, kterými se pracovní síly přizpůsobují výrobnímu cyklu, důsledky systémů jako je zeštíhlená výroba a zrychlení pracovního tempa na zdraví pracovníků a pracovními úrazy; domnívá se, že pokud bude prosazen návrh Komise týkající se revize směrnice o pracovní době, zhorší to současný stav; vyzývá Komisi, aby vypracovala sdělení o dopadu současných návrhů EU týkajících se pracovních sil na zdraví pracovníků;**

Or. pt

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 232  
Bod 4

**4. pevně věří, že pružné a spravedlivé pracovní příležitosti by měly vycházet ze základních práv („minimum práv“), kterými se zajistí, aby žádný pracovník nečelil diskriminaci a rizikům pro své zdraví a bezpečnost a aby se mu dostalo přiměřeného volna a dovolené. Všechny navrhované právní předpisy v této oblasti musí podléhat komplexnímu posouzení dopadu a měly by přihlížet k odlišným tradicím členských států. Předpisy v oblasti zdraví a bezpečnosti by měly být na evropské úrovni zpracovány pouze v případě, že vědecké a lékařské důkazy takovou potřebu prokážou a že nebude možné předpisy zavést lépe na úrovni členských států;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 233

Bod 4

4. pevně věří, že pružné a spravedlivé pracovní příležitosti by měly vycházet ze základních práv („minimum práv“), mezi něž by měly patřit: nediskriminace, ochrana zdraví a bezpečnost při práci zaměstnanců a ustanovení týkající pracovní doby **(vypouští se)**;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ona Juknevičienė

Pozměňovací návrh 234

Bod 4

4. pevně věří, že pružné a spravedlivé pracovní příležitosti by měly vycházet ze základních práv („minimum práv“), mezi něž by měly patřit: nediskriminace, ochrana zdraví a bezpečnost při práci zaměstnanců a ustanovení týkající pracovní doby **(vypouští se)**;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 235

Bod 4

4. pevně věří, že pružné a spravedlivé pracovní příležitosti by měly vycházet ze základních práv („minimum práv“), mezi něž by měly patřit: nediskriminace, ochrana zdraví a bezpečnost při práci zaměstnanců, ustanovení týkající pracovní doby **a rovného zacházení se zaměstnanci a dočasnými zaměstnanci**;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 236

Bod 4

4. pevně věří, že ***jakákoli forma atypické a spravedlivé*** pracovní příležitosti by ***měla být spojena bez ohledu na konkrétní pracovní zařazení se základními právy***, mezi něž by měly patřit: nediskriminace, ochrana zdraví a bezpečnost při práci zaměstnanců a ustanovení týkající ***ochrany*** pracovní doby, ***svoboda sdružování a zastoupení a práva na kolektivní vyjednávání a kolektivní akci a odbornou přípravu***; zároveň zdůrazňuje, že tyto otázky by měly ***být přiměřeně vymáhány*** na úrovni členských států ***při zohlednění*** různých tradic a sociálních a hospodářských podmínek ***každé země***; ***upozorňuje, že evropské právní předpisy nejsou v rozporu s vnitrostátními právními předpisy, ale měly by být považovány za vzájemně se doplňující***;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 237

Bod 4

44. pevně věří, že ***každý*** pracovní ***poměr by měl být spojen bez ohledu na konkrétní pracovní zařazení se stejným souborem rovných práv***, mezi něž by měly patřit: nediskriminace, ochrana zdraví a bezpečnost při práci zaměstnanců a ustanovení týkající ***ochrany*** pracovní doby, ***svoboda sdružování a zastoupení a práva na kolektivní vyjednávání a kolektivní akci, právo na odbornou přípravu a celoživotní vzdělávání a právo na rovnou hodinovou mzdu za stejnou práci***; zároveň zdůrazňuje, že tyto otázky by měly ***být přiměřeně vymáhány*** na úrovni členských států na základě různých tradic a sociálních a hospodářských podmínek ***v každé zemi***; ***poukazuje na to, že tento přístup již podporují doplňující právní předpisy EU (např. o rovnosti pracovníků na částečný úvazek atd.), které by však bylo možné dále zlepšit***;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Thomas Mann

Pozměňovací návrh 238

Bod 4

4. pevně věří, že ***otázka*** základních práv („minimum práv“) ***pro všechny zaměstnance*** by se ***měla*** rozhodovat na úrovni členských států na základě různých tradic a sociálních a hospodářských podmínek, měla by však být řádně zohledněna proporcionalita a nemělo by být ohroženo vytváření nových pracovních příležitostí;

Pozměňovací návrh, který předkládá Elspeth Attwooll

Pozměňovací návrh 239

Bod 4

4. pevně věří, že pružné a spravedlivé pracovní příležitosti by měly vycházet ze základních práv („minimum práv“), mezi něž by měly patřit: nediskriminace, ochrana zdraví a bezpečnost při práci zaměstnanců a ustanovení týkající pracovní doby; zároveň zdůrazňuje, že **právní předpisy** na úrovni **EU by měly respektovat různé tradice a sociální a hospodářské podmínky, měly** by však řádně **zohlednit proporcionalitu a neohrožovat** vytváření nových pracovních příležitostí;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski

Pozměňovací návrh 240

Bod 4

4. pevně věří, že pružné a spravedlivé pracovní příležitosti by měly vycházet ze základních práv („minimum práv“), mezi něž by měly patřit: nediskriminace, ochrana zdraví a bezpečnost při práci zaměstnanců a ustanovení týkající pracovní doby; **znovu potvrzuje, že jakkoli by měla být v těchto otázkách zachována vnitrostátní odpovědnost, zejména s ohledem na různé tradice a sociální a hospodářské podmínky v členských státech, nejsou evropské právní předpisy neslučitelné s vnitrostátními právními předpisy, ale plní doplňující úlohu a zaručují hlavní základní práva;**

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Iles Braghetto

Pozměňovací návrh 241

Bod 4

4. pevně věří, že pružné a spravedlivé pracovní příležitosti by měly vycházet ze základních práv („minimum práv“), mezi něž by měly patřit: nediskriminace, ochrana zdraví a bezpečnost při práci zaměstnanců a ustanovení týkající pracovní doby **(vypouští se);**

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Ana Mato Adrover

Pozměňovací návrh 242

Bod 4

4. pevně věří, že pružné (**vypouští se**) pracovní příležitosti by měly vycházet ze základních práv („minimum práv“), mezi něž by měly patřit: nediskriminace **a rovné příležitosti**, ochrana zdraví a bezpečnost při práci zaměstnanců a ustanovení týkající pracovní doby; zároveň zdůrazňuje, že tyto otázky by se měly rozhodovat na úrovni členských států na základě různých tradic a sociálních a hospodářských podmínek, měla by však být řádně zohledněna proporcionalita a nemělo by být **bráněno** vytváření nových pracovních příležitostí;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 243

Bod 4

4. pevně věří, že pružné a spravedlivé pracovní příležitosti by měly vycházet ze základních práv („minimum práv“), mezi něž by měly patřit: nediskriminace, ochrana zdraví a bezpečnost při práci zaměstnanců a ustanovení týkající **přiměřené** pracovní doby; zároveň zdůrazňuje, že tyto otázky by se měly rozhodovat na úrovni členských států na základě různých tradic a sociálních a hospodářských podmínek, měla by však být řádně zohledněna proporcionalita a nemělo by být ohroženo vytváření nových pracovních příležitostí;

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 244

Bod 4a (nový)

- 4a. **konstatuje, že základní součástí pracovního práva v mnoha členských státech, jak také stanoví Smlouva, je právo na kolektivní akci, a že Komise v řízení u Soudního dvora uvedla, že konkrétní forma některých skandinávských kolektivních akcí je v souladu se Smlouvou o ES, a žádá Komisi, aby respektovala kolektivní smlouvy jako zvláštní druh pracovního práva, jak je uznává Soudní dvůr;**

Or. en



Pozměňovací návrh, který předkládá Elisabeth Schroedter

Pozměňovací návrh 245  
Bod 4a (nový)

- 4a. požaduje, aby měli všichni pracovníci přístup ke stejné úrovni ochrany a aby určité skupiny nebyly implicitně vylučovány z nejširší úrovně ochrany, jak tomu často je v případě námořníků, pracovníků na lodích a příbřežních pracovníků i pracovníků v silniční přepravě; požaduje, aby účinné právní předpisy platily pro všechny osoby bez ohledu na místo, kde pracují;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elisabeth Schroedter

Pozměňovací návrh 246  
Bod 4b (nový)

- 4b. věří, že vytvoření samostatné kategorie smluvních ujednání pro pracovníky s omezeným souborem základních práv by nevyhnutelně vedlo k nespravedlivé segregaci na trhu práce a k oslabení pracovních práv a tlaku na omezení všech podmínek; proto požaduje, aby existovala zákonná presumpce oblasti působnosti pracovního práva pro všechny osoby, které pracují pro někoho jiného; poukazuje na nutnost vložit za těchto podmínek důkazní břemeno v případě právního sporu na zaměstnavatele, který musí prokázat, že osoba není pracovník s nárokem na ochranu;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 247  
Bod 4b (nový)

- 4b. zdůrazňuje, že svoboda sdružování a právo na kolektivní vyjednávání by měly být zaručeny pro všechny pracovníky včetně ekonomicky závislých osob a osob samostatně výdělečně činných; vyzývá Komisi a členské státy, aby odstranily všechny existující překážky plného a neomezeného uplatňování těchto práv a konkrétně vyzývá Komisi, aby vyjasnila, že kolektivní vyjednávání pro zlepšení životních a pracovních podmínek těchto pracovníků nemůže být předmětem právních předpisů Společenství pro hospodářskou soutěž, jak konkrétně předpokládají články 81 a 82 Smlouvy o ES;**

Pozměňovací návrh, který předkládá Richard Howitt

Pozměňovací návrh 248

Bod 4a (nový)

- 4a. žádá přezkum a zlepšení stávajících předpisů, které mají pracovníkům zajistit ochranu při restrukturalizaci a outsourcingu, včetně směrnic o kolektivním propouštění, získaných právech a platební neschopnosti;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elspeth Attwooll

Pozměňovací návrh 249

Bod 4a (nový)

- 4a. rovněž však věří, že pracovní poměr na částečný úvazek, skrytý pracovní poměr, smlouvy na dobu určitou a domácí a dočasná práce, by se neměly dotýkat dobrých pracovních podmínek a/nebo přiměřených dávek sociálního zabezpečení, včetně ustanovení o přiměřeném příjmu po odchodu do starobního důchodu;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 250

Bod 12c (nový)

- 4c. je toho názoru, že požadavky na pružnost a jistotu si neodporují, ale naopak se vzájemně podporují, protože jsou v zájmu zaměstnavatelů i zaměstnanců, a proto mohou být posuzovány jako společné a vzájemné řízení rizik pro pracovníky a zaměstnavatele;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 251

Bod 4d (nový)

**4d. připomíná, že pružnost umožňuje pracovníkům sladit podmínky pracovního a soukromého života a umožňuje podnikům očekávat měnící se potřeby a okolnosti trhu a reagovat na ně; připomíná, že zajištěné budování a zachování dovedností pracovníka pro vstup, setrvání a postup na trzích práce po celou dobu života zlepšuje postavení na trhu v narůstajícím konkurenčním prostředí;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 252

Bod 4a (nový)

**4a. uvědomuje si, že zásada „flexicurity“ je odpovědí na výzvy globalizace, jejichž řešení znamená často hluboké změny vyžadující vhodnou sociální ochranu;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 253

Bod 4d (nový)

**4d. uznává, že nezbytnou podmínkou pružnosti je v přístupu na základě „flexicurity“ vytváření a udržování vhodných a bezpečných mechanismů sociální ochrany;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 254

Bod 4a (nový)

**4a. uvědomuje si, že zásada „flexicurity“ je odpovědí na výzvy globalizace, jejichž řešení znamená často hluboké změny vyžadující vhodnou sociální ochranu;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 255

Bod 4c (nový)

- 4c. trvá na tom, že v přístupu na základě „flexicurity“ je vytvoření a udržování vhodných a bezpečných mechanismů sociální ochrany nezbytné pro splnění cíle pružnosti a jistoty na trhu práce;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 256

Bod 4b (nový)

- 4b. povzbuzuje členské státy, aby na svých vnitrostátních trzích práce, v organizaci práce a pracovních vztazích v souladu se svými tradicemi i svou vnitrostátní „výchozí pozicí“ uplatňovaly zásady „flexicurity“, což v praxi povede k různým formám pojetí „flexicurity“ v různých zemích a bude odrážet různorodost EU a respektovat to, že členské státy mohou definovat své vlastní cesty v oblasti „flexicurity“;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 257

Bod 4b (nový)

- 4b. povzbuzuje členské státy, aby na svých vnitrostátních trzích práce, v organizaci práce a pracovních vztazích v souladu se svými tradicemi uplatňovaly zásady „flexicurity“;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 258

Bod 4e (nový)

- 4e. proto připomíná, že pružnost umožňuje pracovníkům sladit podmínky pracovního a soukromého života a umožňuje podnikům očekávat měnící se požadavky a okolnosti trhu a reagovat na ně; připomíná, že jistota buduje a zachovává dovednosti**

***pracovníka pro vstup, setrvání a postup na trzích práce po celou dobu života a že díky jistotě si podniky zlepšují postavení na trhu tím, že se spoléhají na loajalitu a úroveň produktivity pracovních sil ve stále narůstajícím konkurenčním prostředí;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 259

Bod 4f (nový)

***4f. poukazuje na to, že členské státy by měly na úrovni EU zintenzivnit porovnávání a výměnu nejlepších postupů v zájmu rozvoje a provádění zásad „flexicurity“;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 260

Bod 5

***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski

Pozměňovací návrh 261

Bod 5

***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 262

Bod 5

***vypouští se***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 263

Bod 5

*vypouští se*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 264

Bod 5

*vypouští se*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ilda Figueiredo

Pozměňovací návrh 265

Bod 5 (nový)

5. *vyzývá EU, aby se pevně zavázala, že zkrátí pracovní dobu, aniž by snížila mzdy, vytvoří nová pracovní místa a zvýší produktivitu, a proto vyzývá Komisi, aby stáhla svůj návrh revize směrnice o pracovní době; vyzývá členské státy, aby sjednotily své úsilí o postupné omezení pracovní doby do roku 2010, a zdůrazňuje krátkodobý cíl 35 hodin týdně; domnívá se, že by zkrácení pracovní doby při zachování mezd mělo být vnímáno jako cíl sám o sobě a měřítko blahobytu společnosti;*

Or. pt

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 266

Bod 5

5. domnívá se, že *administrativní zátěž vytvořená neproveditelnými nebo zbytečnými právními předpisy* by *mohla* odradit zaměstnavatele od přijímání nových pracovníků i v době hospodářského růstu, čímž by se zhoršily pracovní příležitosti, zejména pro ženy, pracovníky, kteří nově vstupují na pracovní trh, a starší zaměstnance, kteří si

přejí pokračovat v práci po dosažení důchodového věku;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 267

Bod 5

5. domnívá se, že ***nadměrné mzdové náklady by mohly*** odradit zaměstnavatele od přijímání nových pracovníků i v době hospodářského růstu, čímž by se zhoršily pracovní příležitosti, zejména pro ženy, pracovníky, kteří nově vstupují na pracovní trh, a starší zaměstnance, kteří si přejí ***prodloužit pracovní život*** ;

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 268

Bod 5a (nový)

- 5a. ***zdůrazňuje, že by se zelená kniha měla zaměřit na pracovní právo, ale nelze ji oddělit od širších debat o tématu „flexicurity“.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Óry

Pozměňovací návrh 269

Bod 5a (nový)

- 5a. ***vyzývá členské státy, aby společně reagovaly na vznik řady nových forem pracovního poměru a potřebu přizpůsobit pracovní právo nastalým změnám;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Óry

Pozměňovací návrh 270

Bod 5b (nový)

- 5b. ***domnívá se, že přizpůsobování pracovního práva musí především pomoci sblížení***

***vnitrostátních právních předpisů členských států a posílení evropského právního rámce;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 271

Bod 5c (nový)

***5c. je přesvědčen, že evropské právní předpisy musí hrát velmi důležitou úlohu v procesu sbližování pracovního práva členských států a že postupné sbližování těchto právních předpisů je naprosto nezbytné pro evropské podniky a jejich zaměstnance;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 272

Bod 5a (nový)

***5a. domnívá se, že ustanovení evropského práva ohledně pracovní doby musí být pružná, aby chránila konkurenceschopnost a zlepšovala stav zaměstnanosti v Evropě, aniž by zanedbávala zdraví zaměstnanců;***

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 273

Bod 6

***vypouští se***

Or. en



Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 274

Bod 6

*vypouští se*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski

Pozměňovací návrh 275

Bod 6

*vypouští se*

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Iles Braghetto

Pozměňovací návrh 276

Bod 6

*vypouští se*

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 277

Bod 6

6. *je si vědom existence široké škály smluvních forem a podnikových modelů v členských státech, avšak trvá na tom, že pouze zaručením rovného zacházení pro tyto smlouvy, pracovníky a organizace práce se přispěje k požadované pružnosti trhu práce,*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ilda Figueiredo

Pozměňovací návrh 278

Bod 6

6. ***zdůrazňuje, že podpora pružného trhu práce a nejistého zaměstnání je v rozporu s potřebou podpory kvality práce ve všech aspektech; bere na vědomí, že po reformách trhu práce následoval pokles růstu produktivity; vyzývá Komisi, aby vypracovala sdělení o vazbě mezi kvalitou práce a produktivitou;***

Or. pt

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 279

Bod 6

6. ***odsuzuje narůstající neformální ekonomiku a zvláště pracovní vykořisťování nehlášených pracovníků, a domnívá se proto, že nejlepším způsobem, jak zabránit tomuto jevu, je zaměřit se na nástroje a mechanismy pro řešení vykořisťování, včetně většího a lepšího vymáhání pracovního práva a pracovních norem a základních lidských práv pracovníků včetně migrantů a znevýhodněných pracovníků a sociálních skupin;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 280

Bod 6

6. ***poznámává, že příliš vysoké mzdové náklady ve většině členských států brání tvorbě pracovních míst ; trvá proto na tom, že všechny členské státy by měly (vypouští se) snížit příliš vysoké mzdové náklady (vypouští se);***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Elspeth Attwooll

Pozměňovací návrh 281

Bod 6

6. ***poznámává, že přehnaně byrokratické pracovní smlouvy jsou hlavním faktorem,***

který podněcuje zaměstnavatele (*vypouští se*), aby se uchýlovali k nelegální práci, a domnívá se proto, že nejlepším způsobem, jak zabránit tomuto jevu, je zjednodušit legální zaměstnávání; trvá proto na tom, že všechny členské státy by měly zrušit neopodstatněné a přehnaně přísné administrativní požadavky (*vypouští se*);

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 282

Bod 6

6.     poznámává, že ***příliš normativní*** pracovní smlouvy jsou ***jedním z důvodů, proč se zaměstnavatelé a pracovníci uchylují*** k nelegální práci, a domnívá se proto, že nejlepším způsobem, jak zabránit tomuto jevu, je zjednodušit legální zaměstnávání, ***účinně provádět pracovní právní předpisy, zaměřit se na základní lidská práva pracovníků včetně snahy o ukončení závislosti žadatelů o azyl na dávkách tím, že jim bude povoleno pracovat a zvažovat zákonnější cesty přistěhovalectví; vyzývá členské státy, aby vypracovaly právní předpisy, které zabrání vykořisťování zranitelných pracovníků ze strany předáků , a aby podepsaly a ratifikovaly Úmluvu OSN o ochraně práv všech migrujících pracovníků a jejich rodin a aby podepsaly a ratifikovaly Úmluvu Rady Evropy o obchodu s lidskými bytostmi; naléhavě žádá členské státy a Evropskou komisi, aby odmítly zavádějící zastírání ekonomické migrace žádostmi o azyl a nezákonnou imigraci a aby kontrolovaly využívání nucené práce.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 283

Bod 6

6.     (*vypouští se*) domnívá se (*vypouští se*), že nejlepším způsobem, jak zabránit tomuto jevu, je zjednodušit legální zaměstnávání; trvá proto na tom, že všechny členské státy by měly zrušit neopodstatněné a přehnaně přísné administrativní požadavky na zaměstnávání a měly by snížit příliš vysoké nemzdové náklady práce;

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Kyriacos Triantaphyllides

Pozměňovací návrh 284

Bod 6

6. poznamenává, že přehnaně přísné pracovní smlouvy jsou hlavním faktorem, který podněcuje zaměstnavatele a pracovníky, aby se uchýlovali k nelegální práci, a domnívá se proto, že nejlepším způsobem, jak zabránit tomuto jevu, je zjednodušit legální zaměstnávání; trvá proto na tom, že všechny členské státy by měly zrušit neopodstatněné a přehnaně přísné administrativní požadavky na zaměstnávání a měly by snížit příliš vysoké nemzdové náklady práce; **domnívá se však, že příslušnými orgány, které mají posuzovat, zda jsou pracovní smlouvy přehnaně přísné nebo nadměrně volné, jsou sociální partneři v každém členském státě;**

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Gabriele Stauner

Pozměňovací návrh 285

Bod 6

6. poznamenává, že přehnaně přísné pracovní smlouvy jsou **(vypouští se)** faktorem, který podněcuje zaměstnavatele a pracovníky, aby se uchýlovali k nelegální práci, a domnívá se proto, že **jedním z nejlepších způsobů**, jak zabránit tomuto jevu, **by mohlo být zjednodušení legálního** zaměstnávání; trvá proto na tom, že všechny členské státy by měly zrušit neopodstatněné a přehnaně přísné administrativní požadavky na zaměstnávání a měly by snížit příliš vysoké nemzdové náklady práce, **avšak bez jednostranného upuštění od vyzkoušených a prověřených ochranných mechanismů k újmě zaměstnanců;**

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Thomas Mann

Pozměňovací návrh 286

Bod 6

6. poznamenává, že **kromě vysokých daní a příspěvků na sociální zabezpečení, které** jsou hlavním faktorem, který podněcuje zaměstnavatele a pracovníky, aby se uchýlovali k nelegální práci, **nesou částečnou odpovědnost i nepružné pracovní smlouvy**, a domnívá se proto, že **jedním** způsobem, jak zabránit tomuto jevu, je zjednodušit legální zaměstnávání; trvá proto na tom, že všechny členské státy by měly zrušit neopodstatněné a přehnaně přísné administrativní požadavky na zaměstnávání a měly by snížit příliš vysoké nemzdové náklady práce;

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 287

Bod 6a (nový)

- 6a. zdůrazňuje, že jsou nutné další informace o problému nehlášené práce a důsledcích tohoto jevu pro zaměstnavatele i pracovníky a pro společnost obecně; zdůrazňuje, že, je třeba vytvořit strukturu spolupráce, do které budou zapojeny dotčené subjekty na vnitrostátní a evropské úrovni, a musí být vyvinuty ukazatele pro posouzení situace, aby mohlo docházet k pravidelné konstruktivní výměně stanovisek a nejlepších postupů pro boj s nehlášenou prací;**

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 288

Bod 6a (nový)

- 6a. vítá širokou škálu pracovních tradic, smluvních forem a podnikových modelů existujících na trzích práce;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 289

Bod 6b (nový)

- 6b. je si vědom toho, že trvalé smlouvy začínají být vzácné a zastaralé a že namísto toho vzrůstá počet dočasných pracovních poměrů;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 290

Bod 6c (nový)

- 6c. požaduje, aby byla v kontextu moderních organizací práce vytvořena pružná a**

***bezpečná smluvní ujednání;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 291

Bod 6a (nový)

- 6a. věří, že jakkoli může být pracovní smlouva neurčité povahy v některých případech výhodná pro zaměstnavatele i zaměstnance, v jiných případech tomu tak být nemusí, protože jiní lidé často dávají přednost pružnější práci.***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 292

Bod 6a (nový)

- 6a. upozorňuje, že malé a střední podniky jsou uznávány jako zásadní subjekt podněcující tvorbu a zvyšování zaměstnanosti v Evropě i podpory sociálního a regionálního rozvoje; proto věří, že je nezbytné zvýšit úlohu malých a středních podniků při modernizaci a posilování pracovního práva;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 293

Bod 6d (nový)

- 6d. obhajuje zmenšení rozdílu mezi standardními a nestandardními pracovními poměry zavedení větší pružnosti do standardní smlouvy a větší jistoty do smluv nestandardních, což lze provést zejména zatraktivněním standardních smluv pro podniky a úplnou úpravou nestandardních smluv ve vnitrostátních právních předpisech;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 294

Bod 6e (nový)

**6e.** *věří, že řešení lze dosáhnout pomocí systému, ve kterém jsou určité nároky (kromě základních) a prvky ochrany budovány postupně, s nenásilnými a včasnými přechody od jednoho kroku k druhému do dosažení úplné ochrany;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 295

Bod 6a (nový)

**6a.** *domnívá se, že pro účinnější uplatňování evropského práva je nezbytné posílit systém pracovních vztahů a vhodně reagovat na neexistující zastoupení zaměstnanců v některých odvětvích, kde většinu hospodářské činnosti provádějí malé a střední podniky s méně než 10 zaměstnanci (tento nedostatek zastoupení je výrazný zejména v nových členských státech);*

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 296

Bod 6b (nový)

**6b.** *vyzývá členské státy, aby společně pracovaly na zmírnění daňové, sociální a správní zátěže osob samostatně výdělečně činných a malých a středních podniků, která zdržuje rozvoj těchto subjektů a jejich nábor nových pracovníků, vzhledem k tomu, že tvorba pracovních míst je prioritním evropským cílem v souladu s rozhodnutími, které Rada přijala v Lisabonu v roce 2000;*

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 297

Bod 6c (nový)

**6c.** *doporučuje, aby členské státy do pracovního práva začlenily jemně odstupňovaný přístup zohledňující velmi specifickou situaci malých podniků a mikropodniků,*

*jejichž finanční a administrativní zdroje jsou mimořádně omezené; věří, že z hlediska pružnosti organizace a pracovních podmínek by bylo možné odůvodnit poskytnutí většího manévrovacího prostoru těmto velmi zranitelným hospodářským subjektům;*

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 298

Bod 6a (nový)

**6a. *zdůrazňuje, že je třeba rozvinout silnější úlohu EU při prosazování větší a lepší spolupráce a koordinace vnitrostátních sociálních inspektorátů práce a/nebo odborů při účinnějším boji s pracovním vykořisťováním migrujících pracovníků;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 299

Bod 7

***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ilda Figueiredo

Pozměňovací návrh 300

Bod 7

**7. *vyzývá EU, aby stanovila jako cíl, že polovina procentuálního poměru zaměstnanců EU se smlouvou na dobu určitou bude mít do roku 2010 trvalou smlouvu a že vytvoří speciální systém pobídek, který bude podporovat stabilitu zaměstnání a bude doplněn rozpočtem EU; žádá EU a členské státy, aby prostřednictvím politik trhu práce vytvořily opatření, která povedou ke vzniku pracovních příležitostí na plný úvazek pro pracovníky, kteří jsou nedobrovolně zaměstnání na částečný úvazek; vyzývá EU, aby se zavázala omezit počet zaměstnanců nedobrovolně zaměstnaných na částečný úvazek;***

Or. pt



Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 301

Bod 7

7. podporuje cíl Rady mobilizovat všechny náležité vnitrostátní zdroje i zdroje Společenství na zajištění kvalifikace, vzdělání a přizpůsobivosti pracovníků a schopnosti trhů práce reagovat na změny způsobené dopadem globalizace v kombinaci se stárnutím evropské populace; ***zjišťuje, že nezbytnou složkou těchto kvalifikovaných, odborně vzdělaných a přizpůsobivých pracovních sil je skupina lidí, kteří se rozhodnou pracovat za sebe jako podnikatelé a nechtějí být zaměstnanci, kteří nabízejí EU značnou konkurenční výhodu při plnění výzev globalizace;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Kyriacos Triantaphyllides

Pozměňovací návrh 302

Bod 7

7. podporuje cíl Rady mobilizovat všechny náležité vnitrostátní zdroje i zdroje Společenství na zajištění kvalifikace, vzdělání a přizpůsobivosti pracovníků a schopnosti trhů práce reagovat na změny způsobené dopadem globalizace v kombinaci se stárnutím evropské populace; ***domnívá se, že na základě povahy nerovného vztahu zaměstnavatele a zaměstnance mají zaměstnavatelé vždy možnost pracovníka nepřijmout, pokud jsou podle zaměstnavatele jeho požadavky nepřiměřené, tudíž jsou naléhavě třeba kolektivní smlouvy a vyjednávání, aby do určité míry nevyváženost tohoto vztahu vyrovnaly;***

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 303

Bod 7a (nový)

- 7a. ***konstatuje, že ve velkém počtu atypických smluv je uveden malý nebo v nich není uveden žádný přístup ke vzdělávání a odborné přípravě, důchodovému zabezpečení a profesnímu rozvoji; jistota pracovního místa je velmi nízká a pracovní poměr je méně stabilní; zdůrazňuje, že takový vývoj zvyšuje hospodářskou nejistotu a odpor***

*ke globalizaci obecně a současně narušuje evropské pracovní normy;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 304

Bod 7a (nový)

**7a. *uvědomuje si, že v důsledku segmentace trhu práce nemá velká část evropských pracovníků odbornou přípravu, protože nedostatečné investice do lidského kapitálu jsou stále velmi rozšířené;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 305

Bod 7a (nový)

**7a. *uvědomuje si, že v důsledku segmentace trhu práce nemá velká část evropských pracovníků odbornou přípravu, protože nedostatečné investice do lidského kapitálu jsou stále velmi rozšířené;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 306

Bod 7a (nový)

**7a. *konstatuje, že pružné formy práce mohou pomoci usnadnit celoživotní vzdělávání, vzdělávání a odbornou přípravu a profesní rozvoj; jistota pracovního místa může být nižší, ale jistot zaměstnání je vyšší a nezaměstnanost nižší v souladu s přístupem na základě „flexicurity“; zdůrazňuje, že tento vývoj zvyšuje hospodářský růst a osobní výběr, nesmí však vést k horším standardům práce;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 307

Bod 7b (nový)

- 7b. konstatuje, že vzhledem neexistenci vhodného sociálního zabezpečení v mnoha členských státech rovněž není možné získat v rámci druhého pilíře důchod, což přináší zvýšený tlak na starobní důchody v prvním pilíři;**

Or. nl

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 308

Bod 8

**vypouští se**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ilda Figueiredo

Pozměňovací návrh 309

Bod 8

- 8. domnívá se, že pokračující revize pracovního práva, atypické pracovní smlouvy, mobilita kapitálu a vysoká nezaměstnanost подрývají vliv odborů; zdůrazňuje, že je důležité zajistit silné odbory a zaručit jejich práva jako nepostradatelnou protiváhu nerovného poměru mezi kapitálem a pracovní silou a podporovat veškeré cíle zaměřené na zaměstnanost v rámci hospodářských a měnových politik;**

Or. pt

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 310

Bod 8

- 8. věří, že přístup k programům celoživotního vzdělávání i informace o dostupnosti těchto programů jsou nejdůležitějším faktorem, pokud jde o účast na procesu celoživotního vzdělávání; vyzývá Komisi a členské státy, aby poskytly přiměřené zdroje k usnadnění přístupu k programům celoživotního vzdělávání jako prostředku, kterým lze omezit vyloučení starších osob, mimo jiné i ze zaměstnanosti, a podpořit jejich trvalou účast na sociálním, kulturním a občanském životě; naléhavě žádá, aby**

byly podnikatelství a řízení kariéry a osobního rozvoje zahrnuty do školních osnov;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 311

Bod 8

8. věří, že **kombinace** motivace jednotlivce, **podpory zaměstnavatelů, přístupnosti a dostupnosti zařízení jsou nejdůležitějšími faktory**, pokud jde o účast na procesu celoživotního vzdělávání, a žádá vytvoření trhu se vzděláním a škol, které odpovídají požadavkům pracovního trhu a jednotlivým očekáváním pracovníků a zaměstnavatelů; naléhavě žádá, aby byly podnikatelství a řízení kariéry a osobního rozvoje zahrnuty do školních osnov;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ana Mato Adrover

Pozměňovací návrh 312

Bod 8

8. věří, že motivace jednotlivce a **skutečná dostupnost jsou nejdůležitějšími faktory**, pokud jde o účast na procesu celoživotního vzdělávání, a žádá vytvoření **odvětví vzdělávání, které odpovídá** požadavkům pracovního trhu a jednotlivým očekáváním pracovníků a zaměstnavatelů; **zdůrazňuje potřebu řádného propojení profesní kariéry** a školních osnov

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Elspeth Attwooll

Pozměňovací návrh 313

Bod 8

8. věří, že motivace a ochota jednotlivce je **důležitým** faktorem, pokud jde o účast na procesu celoživotního vzdělávání, a žádá vytvoření trhu se vzděláním a škol, které **věnují pozornost** požadavkům pracovního trhu a jednotlivým očekáváním pracovníků a zaměstnavatelů; **věří, že** podnikatelství a řízení kariéry a osobního rozvoje **budou** zahrnuty do školních osnov;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski

Pozměňovací návrh 314

Bod 8

8. věří, že motivace a ochota jednotlivce je **důležitým** faktorem, pokud jde o účast na procesu celoživotního vzdělávání, a žádá vytvoření trhu se vzděláním a škol, které odpovídají požadavkům pracovního trhu a jednotlivým očekáváním pracovníků a zaměstnavatelů; naléhavě žádá, aby byly podnikatelství a řízení kariéry a osobního rozvoje zahrnuty do školních osnov;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 315

Bod 8a (nový)

- 8a. zdůrazňuje, že je nezbytné stanovit cílené akční politiky, které budou zahrnovat akce v oblasti odborné přípravy, dalšího vzdělávání a podpory zaměstnanosti, aby byl usnadněn přechod z nezaměstnanosti do zaměstnání nebo z pružných forem pracovního poměru do stálého pracovního poměru;**

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Elisabeth Schroedter

Pozměňovací návrh 316

Bod 8a (nový)

- 8a. poukazuje na nezbytnost evropského práva, které by mohlo zajistit rovné podmínky na vnitřním trhu; opakuje stanovisko Parlamentu, podle se kterého pracovní podmínky se v oblasti zajištění rovného zacházení a rovné mzdy odvíjejí od místa, kde je práce vykonávána; znovu upozorňuje na pojem rovné mzdy za stejnou práci na pracovišti;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 317

Bod 8a (nový)

**8a.** *doporučuje členským státům, aby přijaly společný přístup, který bude podporovat podnikatelského ducha a nabízet důraznější podporu občanům při zakládání nových podniků a přijímání rizik spojených se samostatnou výdělečnou činností; vyzývá členské státy, aby na vnitrostátní úrovni zahájily informační kampaně, jejichž cílem bude vyváženě představit rizika a výhody samostatné výdělečné činnosti jako lepší alternativy v porovnání s nečinností;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 318

Bod 8b (nový)

**8b.** *doporučuje členským státům, aby při definování pravidel povinných právních předpokladů ohledně rozlišení mezi pracovními smlouvami a smlouvami o poskytování služeb do svých právních předpisů více začlenily aspekty svobody osob samostatně výdělečně činných při provádění doplňkových činností, rozhodování o svém nahrazení a řízení své pracovní doby;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 319

Bod 8c (nový)

**8c.** *vyzývá Komisi a členské státy, aby konkrétněji posoudily právní postavení osob samostatně výdělečně činných, drobných podnikatelů a malých a středních podniků, kteří do velké míry závisejí na společnostech zadávajících objednávky, a aby společně přemýšlely o nejvhodnějším právním způsobu, jak zvýšit úroveň sociální ochrany těchto subjektů;*

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Óry

Pozměňovací návrh 320

Bod 8d (nový)

- 8d. vítá přínos malých a středních podniků k tvorbě nových pracovních míst na evropské úrovni; je pevně přesvědčen, že toto úsilí by mělo být podpořeno dalšími fiskálními a právními opatřeními členských států v souladu s dosahováním hlavních cílů lisabonského procesu;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ilda Figueiredo

Pozměňovací návrh 321

Bod 9

- 9. zdůrazňuje, že je potřeba uplatňovat politiky pro dosažení rovnosti žen a mužů (např. rovnost platů, rodičovská dovolená, přístup ke kvalitnímu zaměstnání) a vytvářet lepší podmínky pro sladění zaměstnání a soukromého života; všímá si potřeby posílit vzdělávací a sociální infrastruktury pro mládež i starší osoby, včetně většího počtu (a lepších) vzdělávacích zařízení, (dostupné) péče o děti, ošetrovatelské péče a péče o starší osoby; připomíná členským státům závazek, který na sebe vzaly na vrcholné schůzce v Barceloně v roce 2002, zabezpečit do roku 2010 místa v zařízeních s denní péčí pro více než 33 % dětí do tří let a pro 90 % dětí od tří let do věku, kdy začínají školní docházku, a žádá, aby byl tento závazek plně podpořen a aktualizován;**

Or. pt

Pozměňovací návrh, který předkládá Iles Braghetto

Pozměňovací návrh 322

Bod 9

- 9. poukazuje na naléhavou potřebu zlepšit úroveň vzdělání občanů EU a naléhavě žádá Komisi, členské státy a sociální partnery, aby dobře využili investice do celoživotního vzdělávání jako faktor konkurenceschopnosti podniků a jako příležitost k profesnímu a osobnímu růstu zaměstnanců, s podporou dvoustranných iniciativ, které činí sociální partnery společně odpovědné za prosazování celoživotního vzdělávání;**

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládají Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski

Pozměňovací návrh 323

Bod 9

9. poukazuje na naléhavou potřebu zlepšit úroveň vzdělání občanů EU a naléhavě žádá Komisi, členské státy a **sociální partnery**, aby **dobře využili investice do celoživotního vzdělávání jako faktor konkurenceschopnosti podniků a jako příležitost k profesnímu a osobnímu růstu zaměstnanců, s podporou dvoustranných iniciativ, které činí sociální partnery společně odpovědné za prosazování celoživotního vzdělávání;**

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 324

Bod 9

9. *Netýká se českého znění.*

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 325

Bod 9

9. poukazuje na naléhavou potřebu zlepšit úroveň vzdělání občanů EU a naléhavě žádá Komisi, členské státy a **sociální partnery**, aby považovali celoživotní vzdělávání za dobrou investici do lidského kapitálu a nejúčinnější prostředek k překonání dlouhodobé nezaměstnanosti;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 326

Bod 9

9. poukazuje na naléhavou potřebu zlepšit úroveň vzdělání občanů EU a naléhavě žádá Komisi, členské státy a zaměstnavatele, aby **investovali do celoživotního vzdělávání a za rozvoje lidského kapitálu jakožto nejúčinnějšího prostředku** k překonání



dlouhodobé nezaměstnanosti *a aby jako první krok zavedli právo jednotlivce na odbornou přípravu bez ohledu na pracovní zařazení;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 327

Bod 9

9. poukazuje na naléhavou potřebu zlepšit úroveň vzdělání občanů EU a naléhavě žádá Komisi, členské státy a zaměstnavatele, aby *investovali do celoživotního vzdělávání a do rozvoje dovedností a schopností; jako první krok požaduje zavedení práva jednotlivce na další vzdělávání, odbornou přípravu a celoživotní vzdělávání přípravu bez ohledu na pracovní zařazení;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Thomas Mann

Pozměňovací návrh 328

Bod 9

9. poukazuje na naléhavou potřebu zlepšit úroveň vzdělání občanů EU a naléhavě žádá Komisi, členské státy, *zaměstnance* a zaměstnavatele, aby považovali celoživotní vzdělávání za dobrou investici do lidského kapitálu a nejúčinnější prostředek k překonání dlouhodobé nezaměstnanosti, *v této souvislosti je rozvoj dovedností a získání kvalifikace v obecném zájmu, jak evropské sociální partnery společně zdůrazňují v Rámci akcí pro celoživotní rozvoj schopností a kvalifikací;*

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 329

Bod 9

9. poukazuje na naléhavou potřebu zlepšit úroveň vzdělání občanů EU a naléhavě žádá Komisi, členské státy a zaměstnavatele, aby považovali celoživotní vzdělávání za dobrou investici do lidského kapitálu a nejúčinnější prostředek k překonání dlouhodobé nezaměstnanosti, *dále konstatuje, že rozvoj dovedností a získání kvalifikace je v oboustranném zájmu zaměstnavatelů a zaměstnanců, jak evropské sociální partnery uvedli v Rámci akcí pro celoživotní rozvoj schopností a kvalifikací z roku 2006;*

Pozměňovací návrh, který předkládá Elisabeth Schroedter

Pozměňovací návrh 330

Bod 9

9. poukazuje na naléhavou potřebu zlepšit úroveň vzdělání (*vypouští se*) v EU a naléhavě žádá Komisi, členské státy a zaměstnavatele, aby **investovali do celoživotního vzdělávání a rozvoje** lidského kapitálu **jako jednoho z prostředků** k překonání dlouhodobé nezaměstnanosti **a aby jako první krok zavedli právo jednotlivce na odbornou přípravu bez ohledu na pracovní zařazení; poukazuje na naléhavou potřebu začlenit do strategií celoživotního vzdělávání osoby ohrožené vyloučením ze společnosti a trhu práce;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 331

Bod 9a (nový)

- 9a. považuje za nezbytné, aby aktivní politika práce dávala pracovníkům v jejich pracovním životě prostředky pro přizpůsobení změnám, vstupu do zaměstnání, setrvání na trhu práce a dosažení postupu uvnitř i vně podniků;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 332

Bod 9b (nový)

- 9b. zdůrazňuje, jak je důležité mít spolehlivé a pohotové systémy celoživotního vzdělávání a odborné přípravy, které zajistí trvalou přizpůsobivost a zaměstnatelnost všech pracovníků a současně umožní firmám zachovat a zlepšit produktivitu;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 333

Bod 9c (nový)

**9c. uznává, že trvalé zlepšování kvalifikace je základem usnadnění přechodu mezi pracovními místy;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 334

Bod 9d (nový)

**9d. zastává názor, že reformy pracovního práva by měly usnadnit investice podniků do kvalifikace jejich pracovníků, stimulovat pracovníky ke zlepšování jejich vlastní kvalifikace a zaručovat zásah sociálních systémů, který takový přístup zajistí;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Luigi Cocilovo, Patrizia Toia a Jan Jerzy Kułakowski

Pozměňovací návrh 335

Bod 10

**vypouští se**

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Ilda Figueiredo

Pozměňovací návrh 336

Bod 10

**10. připomíná strategii Komise na zajištění nových pracovních příležitostí zejména prostřednictvím podpory služeb poskytovaných v rámci místní komunity, veřejných, sociálních, osobních a kulturních služeb a povolání v oblasti životního prostředí; je velmi znepokojen tím, že by tato strategie mohla být za účelem maskování nezaměstnanosti užita k vytvoření nedostatečné zaměstnanosti a pracovních míst na velmi malý úvazek s nízkými platy; domnívá se, že tato strategie by se měla zaměřit také na kvalitu a stabilitu vytvořených pracovních míst, aby nedocházelo k vytváření pracovních míst s velmi malým úvazkem;**

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 337

Bod 10

10. naléhavě žádá Komisi, aby zohlednila výrazně rozdílné tradice a okolnosti na pracovních trzích v členských státech a také jejich rozdílnou úroveň rozvoje (*vypouští se*), a **zdůrazňuje nedostatek řádného provádění a vymáhání stávajících právních předpisů, a vyzývá Komisi, aby prosazovala větší počet lepších pracovních míst a koordinaci mezi vnitrostátním pracovním právem a sociálními inspektoráty, zdůrazňuje, že je nezbytné, aby nové členské státy sladily své zdravotní a bezpečnostní právní předpisy s evropskými právními předpisy, včetně ustanovení směrnice o pracovní době;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 338

Bod 10

10. **konstatuje, že existují výrazné rozdíly tradic a okolností** na pracovních trzích v členských státech a také jejich (*vypouští se*) **úrovni rozvoje, a zdůrazňuje, že zintenzivnění procesu hospodářské a právní konvergence členských států je v zájmu evropských občanů i hospodářských subjektů;**

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 339

Bod 10

10. **připomíná** Komisi, aby **řádně** zohlednila výrazně rozdílné tradice a okolnosti na pracovních trzích v členských státech (*vypouští se*); **zdůrazňuje nedostatek řádného provádění a vymáhání stávajících právních předpisů EU např. ve věci práv vysílaných pracovníků nebo informací a konzultací;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 340

Bod 10

10. naléhavě žádá Komisi, aby zohlednila výrazně rozdílné tradice a okolnosti na pracovních trzích v členských státech a také jejich rozdílnou úroveň rozvoje, z čehož vyplývá, že harmonizace pracovního práva na úrovni Evropské unie není **přiměřená**; zdůrazňuje, že zavádění nových nařízení není univerzálním lékem proti nesprávnému uplatňování stávajících opatření;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elspeth Attwooll

Pozměňovací návrh 341

Bod 10

10. naléhavě žádá Komisi, aby zohlednila výrazně rozdílné tradice a okolnosti na pracovních trzích v členských státech a také jejich rozdílnou úroveň rozvoje, z čehož vyplývá, že harmonizace pracovního práva na úrovni Evropské unie **se musí zaměřit na rozvoj minimálních norem**; zdůrazňuje, že zavádění nových nařízení není univerzálním lékem proti nesprávnému uplatňování stávajících opatření;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Philip Bushill-Matthews

Pozměňovací návrh 342

Bod 10

10. naléhavě žádá Komisi, aby zohlednila výrazně rozdílné tradice a okolnosti na pracovních trzích v členských státech a také jejich rozdílnou úroveň rozvoje, z čehož vyplývá, že **úplná** harmonizace pracovního práva na úrovni Evropské unie není ani **praktická** ani **vhodná, zvláště vzhledem k jasným pravomocím členských států v této oblasti**; zdůrazňuje, že zavádění nových nařízení není univerzálním lékem proti uplatňování stávajících opatření;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Thomas Mann

Pozměňovací návrh 343

Bod 10

10. naléhavě žádá Komisi, aby zohlednila výrazně rozdílné tradice a okolnosti na pracovních trzích v členských státech a také jejich rozdílnou úroveň rozvoje, z čehož vyplývá, že harmonizace pracovního práva na úrovni Evropské unie není ani možná ani potřebná; ***proto přikládá zvláštní význam zjištění, že pracovní právo by mělo být nadále regulováno výhradně na vnitrostátní úrovni; v této souvislosti odkazuje konkrétně na články 127 a 137 Smlouvy o ES, které jednoznačně přiřazují odpovědnosti za politiku zaměstnanosti a sociální politiku EU a členským státům v tom smyslu, že pravomoc Společenství je omezena na doplňování a podporu politik členských států;*** zdůrazňuje, že zavádění nových nařízení není univerzálním lékem proti nesprávnému uplatňování stávajících opatření;

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 344

Bod 10

10. naléhavě žádá Komisi, aby zohlednila výrazně rozdílné tradice a okolnosti na pracovních trzích v členských státech a také jejich rozdílnou úroveň rozvoje, z čehož vyplývá, že harmonizace pracovního práva na úrovni Evropské unie není ani možná ani potřebná; zdůrazňuje, že zavádění nových nařízení není univerzálním lékem proti nesprávnému uplatňování stávajících opatření; ***apeluje na členské státy, aby vzaly na vědomí doporučení Mezinárodní organizace práce, podle kterého by pracovní právo nemělo narušovat skutečně obchodní vztahy;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Iles Braghetto

Pozměňovací návrh 345

Bod 10

10. naléhavě žádá Komisi, aby zohlednila výrazně rozdílné tradice a okolnosti na pracovních trzích v členských státech a také jejich rozdílnou úroveň rozvoje, z čehož vyplývá, že harmonizace pracovního práva na úrovni Evropské unie není ani možná ani potřebná; zdůrazňuje, že zavádění nových nařízení není univerzálním lékem proti nesprávnému uplatňování stávajících opatření; ***připomíná, že správné provádění evropských právních předpisů na vnitrostátní úrovni prostřednictvím zákonů a smluv účinně podporujících růst zaměstnanosti a nenarušujících zaměstnanost***

*kvantitativními a kvalitativními překážkami hraje mimořádně důležitou úlohu a že rozvoj pružných právních předpisů odůvodněných ve vztahu ke skutečným požadavkům přispívá ke zjednodušení provádění na vnitrostátní úrovni;*

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 346

Bod 10a (nový)

**10a.** *připomíná, že reforma trhu práce zůstává primárně v pravomoci členských států v souladu se Smlouvami o EU a že oblast zásahů EU se řídí zásadou subsidiarity;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 347

Bod 10a (nový)

**10a.** *vyzývá Komisi, aby znovu zahájila debatu o přirozeném vztahu, který existuje mezi Lisabonskou strategií, vznikem vnitřního trhu služeb, zvýšením současné úrovně hospodářského růstu, odstraněním překážek mobility, reformou trhů práce členských států a potřebou postupného sbližování vnitrostátních pracovních předpisů;*

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 348

Bod 10b (nový)

**10b.** *věří, že je za současné situace stále obtížnější přesně definovat hranici mezi pracovním právem a obchodním právem a že tato definice působí problémy zvláště ve vztahu k volnému pohybu pracovníků a kapitálu a k procesu tvorby jednotného trhu, který předpokládá zvýšenou aktivitu hospodářských subjektů v jiných členských státech, než ve kterých jsou tyto subjekty registrovány;*

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Óry

Pozměňovací návrh 349

Bod 11

11. ***věří, že je nyní nezbytné mít standardní definici pojmů „pracovník“ a „osoba samostatně výdělečně činná“ a že tato definice je důležitým předpokladem lepšího uplatňování směrnice o vysílání pracovníků (vypouští se);***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Elspeth Attwooll

Pozměňovací návrh 350

Bod 11

11. domnívá se, že ***ačkoli*** jsou práva přeshraničních pracovníků jsou v rámci stávajících právních předpisů chráněna ***ve stále větší míře, je přesvědčen, že je v této souvislosti třeba vynaložit další úsilí na zlepšení definice*** pracovníka a osoby samostatně výdělečně činné v rámci právních předpisů Společenství ***(vypouští se);***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 351

Bod 11

11. domnívá se, že práva přeshraničních pracovníků jsou v rámci stávajících právních předpisů řádně chráněna, cíl přijmout jedinou definici pracovníka a osoby samostatně výdělečně činné v rámci právních předpisů Společenství ***se je jeví i přes*** velice odlišné sociální a hospodářské skutečnosti ***nevyhnutelný*** a tradice v jednotlivých členských státech;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 352

Bod 11

11. domnívá se, že ***(vypouští se)*** cíl přijmout jedinou definici pracovníka a osoby samostatně výdělečně činné v rámci právních předpisů Společenství je ***složitý*** s



ohledem na velice odlišné sociální a hospodářské skutečnosti a tradice v jednotlivých členských státech, **ale na druhé straně je konvergence nezbytná pro podporu souladu a větší účinnosti provádění právních předpisů Společenství, zvláště pokud jde o pojem „pracovník“ a „osoba samostatně výdělečně činná“; proto žádá Komisi, aby tuto konvergenci podpořila vypracováním jasných pokynů ohledně pojmu pracovníka a osoby samostatně výdělečně činné, tato konvergence by však měla respektovat práva členských států na určení existence pracovního vztahu;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 353

Bod 11

11. domnívá se, že práva přeshraničních pracovníků **by mohla být přiměřeně chráněna na základě příslušných právních předpisů, pokud by tyto předpisy byly účinně prováděny, jakýkoli návrh na přijetí jediné definice** pracovníka a osoby samostatně výdělečně činné v rámci právních předpisů Společenství je však nerealistický s ohledem na velice odlišné sociální a hospodářské skutečnosti a tradice v jednotlivých členských státech **a nepomohl by podpoře souladu nebo účinnějšího provádění právních předpisů Společenství.**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 354

Bod 11

11. domnívá se, že práva přeshraničních pracovníků **musí být** v rámci stávajících právních předpisů **řádněji** chráněna **a že cíl spočívající v dosažení větší konvergence definic členských států u pojmu** pracovníka a osoby samostatně výdělečně činné **by měl být sledován důkladněji, aby se zlepšila transparentnost a právní jistota, zvláště s ohledem na lepší potírání falešné samostatné výdělečné činnosti;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 355

Bod 11

11. domnívá se, že **přijetí jediné definice** pracovníka a osoby samostatně výdělečně činné

v rámci právních předpisů Společenství **není možné** s ohledem na velice odlišné sociální a hospodářské skutečnosti a tradice v jednotlivých členských státech, **ale má za to, že konvergence je nutná k prosazování souladu a účinnosti provádění právních předpisů Společenství ve věci pojmu pracovníka a osoby samostatně výdělečně činné;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elisabeth Schroedter

Pozměňovací návrh 356

Bod 11

11. domnívá se, že (**vypouští se**) cíl přijmout jedinou definici pracovníka a osoby samostatně výdělečně činné v rámci právních předpisů Společenství je **složitý** s ohledem na velice odlišné sociální a hospodářské skutečnosti a tradice v jednotlivých členských státech, **ale na druhé straně by mohl být v dlouhodobém výhledu nezbytný pro zajištění rovných podmínek pro všechny subjekty na trhu práce; důrazně opakuje stanovisko Parlamentu, podle kterého by jakákoli definice pracovníka měla být založena na konkrétní situaci v místě a době práce;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Iles Braghetto

Pozměňovací návrh 357

Bod 11

11. domnívá se, že práva přeshraničních pracovníků jsou v rámci stávajících právních předpisů řádně chráněna. **Má za to, že** cíl přijmout jedinou definici pracovníka a osoby samostatně výdělečně činné v rámci právních předpisů Společenství je s ohledem na velice odlišné sociální a hospodářské skutečnosti a tradice v jednotlivých členských státech **předčasný. Současně je třeba, aby existovala iniciativa zaměřená na zvýšení úrovně konvergence nezbytné k tomu, aby bylo zaručeno sladění a účinnější provádění právních předpisů Společenství, se zvláštním odkazem na pojem zaměstnanců a osob samostatně výdělečně činných;**

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládají Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski

Pozměňovací návrh 358

Bod 11

11. domnívá se, že práva přeshraničních pracovníků jsou v rámci stávajících právních předpisů řádně chráněna. ***Má za to, že cíl přijmout jedinou definici pracovníka a osoby samostatně výdělečně činné v rámci právních předpisů Společenství je předčasný s ohledem na velice odlišné sociální a hospodářské skutečnosti a tradice v jednotlivých členských státech. Současně je třeba, aby existovala iniciativa zaměřená na zvýšení úrovně konvergence nezbytné k tomu, aby bylo zaručeno sladění a účinnější provádění právních předpisů Společenství, se zvláštním odkazem na pojem zaměstnanců a osob samostatně výdělečně činných;***

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Thomas Mann

Pozměňovací návrh 359

Bod 11

11. domnívá se, že práva přeshraničních pracovníků jsou v rámci stávajících právních předpisů řádně chráněna, cíl přijmout jedinou definici pracovníka a osoby samostatně výdělečně činné v rámci právních předpisů Společenství je však nerealistický, ***zbytečný a kontraproduktivní*** s ohledem na velice odlišné sociální a hospodářské skutečnosti a tradice v jednotlivých členských státech;

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Thomas Mann

Pozměňovací návrh 360

Bod 11a (nový)

- 11a. zastává názor, že ekonomicky závislé osoby samostatně výdělečně činné jsou skutečné osoby samostatně výdělečně činné, nikoli jen formálně, ale ve všech ohledech, a že by neměly být zařazovány ani do třetí kategorie mezi osoby samostatně výdělečně činné a zaměstnance nebo klasifikovány jako zaměstnanci, a proto uznává, že obvykle jsou začínající podnikatelé a mikropodnikatelé ekonomicky závislí, protože na počátku se hospodářství účastní s jedním zmocnitelem a bez vlastních zaměstnanců; zdůrazňuje, že i závislá samostatná výdělečná činnost by měla být považována za příležitost, zejména proto, že mikropodnikatelé nyní vytvářejí většinu pracovních míst v EU a umožňují poprvé nebo při návratu na trh práce nalézt zaměstnání starším lidem, dlouhodobě nezaměstnaným, migrantům a rodičům samoživitelům;***

Pozměňovací návrh, který předkládá Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 361

Bod 11a (nový)

**11a.** *upozorňuje na příznivý vývoj v oblasti dočasné práce, který dodává trhu práce větší pružnost a usnadňuje nezaměstnaným nalézt práci; domnívá se, že pro dočasnou práci by měla platit zásada rovného zacházení; domnívá se, že regulace vícestranných pracovních poměrů, například dočasné práce a subdodávek, je záležitostí, za kterou nesou odpovědnost členské státy, což rovněž platí pro definici zaměstnaneckého statusu dočasných pracovníků; v této souvislosti vyzývá, aby byly podniky, zejména malé a střední podniky, ušetřeny další administrativní a správní zátěže;*

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Elisabeth Schroedter

Pozměňovací návrh 362

Bod 11a (nový)

**11a.** *konstatuje, že Soudní dvůr při několika příležitostech formuloval podrobná kritéria, která umožňují rozlišení mezi „pracovníky“ a „osobami samostatně výdělečně činnými“; domnívá se, že s ohledem na pravomoci členských států při určování statusu ve vztahu k pracovnímu právu by Komise měla zajistit, aby bylo stanoveno rozlišení v souladu s pokyny, které vydal Soudní dvůr;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 363

Bod 11b (nový)

**11b.** *vyzývá Komisi, aby zajistila, aby se stanovilo rozlišení v souladu s pokyny, které vydal Soudní dvůr; vyzývá Komisi, aby urychleně zahájila jednání s členskými státy s cílem stanovit transparentní a důsledná kritéria pro určení statusu „pracovníků“ a „osob samostatně výdělečně činných“ v pracovním právu;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elisabeth Schroedter

Pozměňovací návrh 364  
Bod 11b (nový)

**11b.** *vyzývá Komisi, aby zajistila, aby se stanovilo rozlišení v souladu s pokyny, které vydal Soudní dvůr; vyzývá Komisi, aby urychleně zahájila jednání s členskými státy s cílem stanovit transparentní a důsledná kritéria pro určení statusu „pracovníků“ a „osob samostatně výdělečně činných“ v pracovním právu;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Óry

Pozměňovací návrh 365  
Bod 11a (nový)

**11a.** *doporučuje členským státům, aby při definování pravidel povinných právních předpokladů ohledně rozlišení mezi pracovními smlouvami a smlouvami o poskytování služeb do svých právních předpisů více začlenily aspekty svobody osob samostatně výdělečně činných při provádění doplňkových činností, rozhodování o svém nahrazení a řízení své pracovní doby;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Óry

Pozměňovací návrh 366  
Bod 11a (nový)

**11a.** *doporučuje členským státům, aby vypracovaly soubor základních práv, se zvláštním ohledem na právo na svobodu sdružování a právo na kolektivní vyjednávání zajištěné všem lidem bez ohledu na jejich pracovní poměr, aby dosáhly lepší, účinnější a nediskriminační ochrany všech občanů vykonávajících profesní činnost;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 367

Bod 11a (nový)

**11a. domnívá se, že pojem „pracovník“ podle Společenství musí být definován široce a v souladu s objektivními kritérii, která rozlišují pracovní poměr odkazem na práva a povinnosti dotčené osoby. Nezbytným prvkem pracovního poměru však je tom, že po určitou dobu osoba provádí služby pro jinou osobu a pod vedením takové osoby a za tyto služby dostává odměnu;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 368

Bod 11a (nový)

**11a. upozorňuje na to, že zelená kniha nedostatečně zvažuje samostatnou výdělečnou činnost, zdůrazňuje klíčovou úlohu podnikatelského ducha a přímý dopad na tvorbu nových pracovních míst; v této souvislosti se domnívá, že samostatná výdělečná činnost by neměla být reformami pracovního práva znevýhodňována;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 369

Bod 11a (nový)

**11a. domnívá se, že názory, podle kterých by obchodní smluvní vztahy představovaly hrozbu pro pracovní právo, a narůstající úloha samostatné výdělečné činnosti by byla přímým důsledkem přání obházet pracovní právo, nejsou odůvodněné;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 370

Bod 11a (nový)

**11a. vyzývá Komisi, aby prosazovala, aby členské státy bez prodlení provedly doporučení**

***MOP o rozsahu pracovního poměru z roku 2006;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Philip Bushill-Matthews

Pozměňovací návrh 371

Bod 11a (nový)

***11a.  apeluje na členské státy, aby vzaly na vědomí doporučení Mezinárodní organizace práce, podle kterého by pracovní právo nemělo narušovat skutečně obchodní vztahy;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 372

Bod 12

***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elisabeth Schroedter

Pozměňovací návrh 373

Bod 12

***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 374

Bod 12

***12.  uznává, že otevřená metoda koordinace je účinný nástroj napodobování aktivních politik práce pomocí plného využití* výměny osvědčených postupů, což umožní pružně a otevřeně reagovat na společné výzvy *(vypouští se)*;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Gabriele Stauner

Pozměňovací návrh 375

Bod 12

12. naléhavě žádá, aby v oblasti politiky zaměstnanosti a sociální politiky byla uplatňována otevřená metoda koordinace jako účinný nástroj výměny osvědčených postupů, což umožní pružně a otevřeně reagovat na společné výzvy a zohlednit odlišné podmínky, které na pracovních trzích v jednotlivých členských státech hrají důležitou úlohu, ***ačkoli je nezbytné v této souvislosti respektovat pravomoci členských států a zásady subsidiarity a proporcionality;***

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Elisabeth Schroedter

Pozměňovací návrh 376

Bod 13

***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ana Mato Adrover

Pozměňovací návrh 377

Bod 13

13. vyzývá Komisi, aby pokračovala ve sběru a analýze informací o vnitrostátních pracovních trzích, a zajistila tak, aby výměna osvědčených postupů v souvislosti s politikami zaměstnanosti uplatňovaná v jednotlivých členských státech vycházela ze spolehlivých údajů, ***zejména homogenních a srovnatelných statistických údajů;***

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Óry

Pozměňovací návrh 378

Bod 14

***vypouští se***



Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 379

Bod 14

14. **vyzývá členské státy, aby posílily a aktualizovaly systémy sociální ochrany pro osoby vstupující na trh práce;**

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Iles Braghetto

Pozměňovací návrh 380

Bod 14

14. **vyzývá členské státy, aby přijaly veškerá opatření nutná k usnadnění profesních přechodů, také pomocí možných systémů sociálního zabezpečení, posílení ochranné sítě na trhu práce, která kombinuje podporu příjmů, aktivní politiky zaměstnanosti a celoživotní vzdělávání; v tomto ohledu je třeba také řádně využít vzájemnou pomoc a je nutno podporovat společnou odpovědnost sociálních partnerů v oblasti rozdělování zdrojů;**

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládají Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski

Pozměňovací návrh 381

Bod 14

14. **vyzývá členské státy, aby přijaly veškerá opatření nutná k usnadnění profesních přechodů, také pomocí možných systémů sociálního zabezpečení, posílení ochranné sítě na trhu práce, která kombinuje podporu příjmů, aktivní politiky zaměstnanosti a celoživotní vzdělávání; v tomto ohledu je třeba také řádně využít vzájemnou pomoc a je nutno podporovat společnou odpovědnost sociálních partnerů v oblasti rozdělování zdrojů;**

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Elisabeth Schroedter

Pozměňovací návrh 382

Bod 14

14. vyzývá členské státy, aby přehodnotily, **upravily a posílily** systémy sociálního zabezpečení **pro nové pracovní životopisy a aby doplnily aktivní politiky trhu práce**, zejména **v oblasti odborné přípravy a celoživotního vzdělávání s cílem podpořit a usnadnit přechody mezi zaměstnáními**;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 383

Bod 14

14. vyzývá členské státy, aby **zlepšily** systémy sociálního zabezpečení, zejména pokud jde o podporu v nezaměstnanosti, domnívá se, že **systémy sociální ochrany a pracovního práva by měly více podporovat přechody na pracovním trhu (např. ze vzdělávání a odborné přípravy do pracovního poměru, z pracovního poměru na částečný úvazek do pracovního poměru na plný úvazek či naopak, z pracovního poměru na dobu určitou do pracovního poměru na dobu neurčitou, z pracovního poměru do starobního důchodu atd.)**; domnívá se, že **tato úprava by měla platit i pro dočasná přerušování kariéry spojená s péčí o závislé osoby, dalším vzděláváním a odbornou přípravou nebo zlepšováním systémů rotace pracovních míst atd. a měla by být doplněna kolektivním vyjednáváním**; domnívá se, že **tato opatření musí být založena na přístupu spočívajícím v zavádění a zlepšování existujících práv zaměstnanců a nezaměstnaných**;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 384

Bod 14

14. vyzývá členské státy, aby přehodnotily systémy sociálního zabezpečení **tak, aby doplňovaly aktivní politiky trhu práce**, zejména **odbornou přípravu a celoživotní vzdělávání s cílem podpořit přechody mezi zaměstnáními**;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 385

Bod 14

14. vyzývá členské státy, aby přehodnotily systémy sociálního zabezpečení ***doplněním aktivních politik trhu práce, zejména usnadněním a podněcováním odborné přípravy a celoživotního vzdělávání na podporu přechodů mezi zaměstnáními;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 386

Bod 14

14. ***doporučuje***, aby členské státy přehodnotily své systémy sociálního zabezpečení ***a zavedly do nich moderní a ambiciózní reformy, jmenovitě zavedením „přístupu přátelského k zaměstnání“, který ve spojení s podmíněností dávek nabízí dostatečné příležitosti*** a pobídky zaměstnavatelům ***pro návrat na trhy práce, které budou samy bránit dlouhodobé závislosti na sociálním zabezpečení a práci v neformálním sektoru***; domnívá se, že zkrácení doby nezaměstnanosti je nejúčinnějším prostředkem v boji proti nezaměstnanosti, a vyzývá proto členské státy, aby snížily průměrnou dobu hledání práce v Evropě;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ana Mato Adrover

Pozměňovací návrh 387

Bod 14

14. vyzývá členské státy, aby přehodnotily systémy sociálního zabezpečení, zejména pokud jde o podporu v nezaměstnanosti, s cílem poskytnout pobídky zaměstnavatelům; ***(vypouští se)*** že zkrácení doby nezaměstnanosti je nejúčinnějším prostředkem v boji proti nezaměstnanosti, a vyzývá proto členské státy, aby snížily průměrnou dobu hledání práce v Evropě;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Kyriacos Triantaphyllides

Pozměňovací návrh 388

Bod 14

14. vyzývá členské státy, aby přehodnotily systémy sociálního zabezpečení, zejména pokud jde o podporu v nezaměstnanosti, s cílem poskytnout pobídky zaměstnavatelům, **ale i praktickou podporu nezaměstnaným**; domnívá se, že zkrácení doby nezaměstnanosti je nejúčinnějším prostředkem v boji proti nezaměstnanosti, a vyzývá proto členské státy, aby snížily průměrnou dobu hledání práce v Evropě;

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 389

Bod 14

14. vyzývá členské státy, aby přehodnotily systémy sociálního zabezpečení, zejména pokud jde o podporu v nezaměstnanosti, s cílem poskytnout pobídky zaměstnavatelům, **při zajištění důstojného minimálního příjmu**; domnívá se, že zkrácení doby nezaměstnanosti je **jedním z nejúčinnějších prostředků** v boji proti nezaměstnanosti, a vyzývá proto členské státy, aby **pomohly snížit** průměrnou dobu hledání práce v Evropě **poskytováním osobní cílené pomoci a podpory, která lidem pomůže vybudovat důvěru a získat nové dovednosti**;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 390

Bod 14a (nový)

- 14a. konstatuje, že cílem pracovního práva a pracovních smluv je poskytnout pracovníkům jistotu a snížit roztržštění trhu práce; v této souvislosti se domnívá, že zlepšující se pružnosti i jistoty zaměstnání a snížení roztržštění trhu práce lze v souladu s Integrovanými hlavními směry pro růst a zaměstnanost na období 2005–2008 dosáhnout prostřednictvím úprav pracovního práva, aby všichni pracovníci v každém druhu práce požívali stejných práv (v oblasti sociálního zabezpečení a pracovních podmínek);**

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Thomas Mann

Pozměňovací návrh 391

Bod 14a (nový)

**14a. zdůrazňuje, že řádný pracovní poměr je nezbytný, protože dává zaměstnancům jistotu, je základem systémů sociálního zabezpečení a trvale zlepšuje konkurenceschopnost; zdůrazňuje, že nové formy pracovního poměru zejména usnadňují návrat na trh práce, umožňují sladit práci s rodinnými závazky a jsou nezbytné pro zaměstnavatele jako pružná reakce na ekonomickou situaci a výzvy globalizace; považuje proto za nezbytné, aby moderní pracovní právo kombinovalo větší pružnost s jistotou a přinášelo „flexicurity“, která zahrnuje podmínky podněcující zaměstnanost, vhodnou ochranu v případě nezaměstnanosti a aktivní podporu při hledání nového pracovního místa;**

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Thomas Mann

Pozměňovací návrh 392

Bod 14a (nový)

**14a. důrazně odsuzuje nemístné nahrazování řádného pracovního poměru novými formami pracovního poměru bez naléhavé ekonomické nutnosti, k čemž se často uchylují zejména evropské mediální podniky, aby maximalizovaly krátkodobé zisky v míře daleko vyšší než je obvyklá, na úkor veřejnosti, zaměstnanců a konkurentů; zdůrazňuje, že takové jednání porušuje evropský sociální model, protože trvale poškozují dohodu, spravedlnost a důvěru mezi zaměstnavateli a zaměstnanci; naléhavě žádá členské státy a obě strany v odvětví, aby v tomto ohledu přijaly opatření, aby zastavily nezodpovědné zneužívání;**

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 393

Bod 14a (nový)

**14a. vyzývá členské státy, aby reformovaly sociální systémy a řešily tak novou situaci moderních společností a pomohly pracovníkům lépe kombinovat soukromý a profesní život;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Gunnar Hökmark

Pozměňovací návrh 394

Bod 14a (nový)

**14a. požaduje reformy, díky nimž bude důležitější zůstat na trhu práce a které sníží rizika uvíznutí v chudobě a segregace;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 395

Bod 14a (nový)

**14a. zdůrazňuje, že v Evropě existují různé modely „flexicurity“, které v různé míře kombinují vnitřní pružnost a jistotu v rámci podniků a vnější pružnost a jistotu v souladu s historickou minulostí členských států, jejich právními tradicemi, ekonomickou situací, veřejnými financemi a systémy pracovních vztahů, je však přesvědčen, že definice „flexicurity“ v zelené knize Komise je příliš úzká;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elisabeth Schroedter

Pozměňovací návrh 396

Bod 14a (nový)

**14a. zdůrazňuje, že v Evropě existují různé modely „flexicurity“, které v různé míře kombinují vnitřní pružnost a jistotu v rámci podniků a vnější pružnost a jistotu v souladu s historickou minulostí členských států, jejich právními tradicemi, ekonomickou situací, veřejnými financemi a systémy pracovních vztahů, důrazně však kritizuje, že definice „flexicurity“ v zelené knize Komise je škodlivá a nepřiměřená;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 397

Bod 14a (nový)

**14a. věří, že i před různé modely „flexicurity“ by obecná definice „flexicurity“ měla vycházet z kombinace přizpůsobivosti firem a pracovníků s vysokou úrovní sociální ochrany, sociální jistoty a dávek v nezaměstnanosti, ochrany zdraví a bezpečnosti; a že koncepce „flexicurity“ kombinuje pružnost a jistotu; aktivní politiky trhu práce; příležitosti k odborné přípravě a celoživotnímu vzdělávání, široké sociální zabezpečení a přístup ke službám, jako je všeobecná péče o děti, a opakované a účinné kolektivní vyjednávání v rámci tripartitní struktury se silnými a reprezentativními sociálními partnery;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 398

Bod 14a (nový)

**14a. vyzývá členské státy, aby přezkoumaly financování systémů sociálního zabezpečení, aby alespoň částečně nahradily platy jako zdroj zdanění;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 399

Bod 14a (nový)

**14a. věří, že starší pracovníci by měli mít možnost dobrovolně a pružně zůstat mezi pracovními silami za podpory vhodné odborné přípravy a zdravotní péče při práci; upozorňuje na naléhavou potřebu pozitivní akce, která by povzbudila starší pracovníky k návratu na trh práce a na nutnost větší pružnosti při výběru penzijních a důchodových systémů;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 400

Bod 14a (nový)

**14a. věří, že starší pracovníci by měli mít možnost zůstat mezi pracovními silami za podpory vhodné odborné přípravy a zdravotní péče při práci; upozorňuje na naléhavou potřebu pozitivní akce, která by povzbudila starší pracovníky k návratu na trh práce a na nutnost větší pružnosti při výběru penzijních a důchodových systémů;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 401

Bod 14a (nový)

**14a. připomíná, že v zájmu plného využití sociálního kapitálu v měnící se Evropě by politiky zaměstnanosti měly přihlížet k potřebám rodin, domácností a dětí,**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 402

Bod 14a (nový)

**14a. připomíná, že do politik zaměstnanosti příznivých pro rodiny by se měly začlenit otázky pružné pracovní doby a „flexicurity“ s otázkami rovných příležitostí, kvalitní a dostupné péče o děti a staré osoby; doporučuje, aby politiky péče o děti nejen reagovaly na potřebu sladění požadavků rodiny a placené práce, ale aby také představovaly investici do budoucích generací evropských občanů;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 403

Bod 14a (nový)

**14a. připomíná, že koncepce „flexicurity“ je definována jako taková kombinace flexibility pružnosti a jistoty na trhu práce, která pomáhá zvyšovat produktivitu i kvalitu pracovních míst tím, že jednotlivým pracovníkům zaručuje jistotu a vyvážený**



*rodinný a pracovní život, zatímco firmám umožňuje flexibilitu nezbytnou pro další vytváření pracovních míst;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 404  
Bod 14a (nový)

**14a. domnívá se, že snižování úrovně a ustanovení sociální ochrany, ke kterému v současné době dochází u mnoha druhů atypických pracovních smluv, hrozí tím, že členské státy zatíží neúnosnými dodatečnými náklady; proto by se těmto dodatečným nákladům mělo předcházet tím, že budou udržovány v rámci vyrovnané odpovědnosti zaměstnavatelů;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 405  
Bod 14a (nový)

**14a. domnívá se, že by členské státy měly přijmout vhodná opatření k postupnému utlumení nejistých a atypických pracovních poměrů; domnívá se, že jedním z nástrojů by mohlo být stanovení systému postupně rostoucích příspěvků na sociální zabezpečení podle zásady „čím nižší status zaměstnání (krátká doba, slabé perspektivy, vysoká rizika), tím vyšší příspěvky na sociální zabezpečení“; domnívá se, že progresivní příspěvky by mohly motivovat zaměstnavatele například k uzavírání trvalé smlouvy namísto prodlužování smlouvy dočasné, a tak je vést k náboru zaměstnanců za příznivějších podmínek;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 406  
Bod 15

**15. vyzývá Komisi a členské státy, aby uznaly, že právní předpisy mají nesmírný vliv na chování podniků a že jejich důvěra ve stabilní, jasná a vhodná opatření jsou rozhodujícím prvkem při *procesu* rozhodování, a proto vyzývá členské státy, aby prováděly a řádně vymáhaly všechny stávající právní předpisy EU, které mají vliv na trhy práce;**

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 407

Bod 15

15. vyzývá Komisi a členské státy, aby uznaly, že právní předpisy mají nesmírný vliv na chování podniků a že jejich důvěra ve stabilní, jasná a vhodná opatření jsou rozhodujícím prvkem při rozhodování o vytváření většího počtu pracovních příležitostí; ***proto poukazuje na to, že každý podnik má právo být při náboru zaměstnanců pružný v souladu se svými výrobními potřebami a obecným stavem hospodářství;***

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Óry

Pozměňovací návrh 408

Bod 15

15. vyzývá Komisi a členské státy, aby uznaly, že právní předpisy, ***zvláště právní předpisy týkající se jistoty zaměstnání, odrážejí evropské hodnoty a nejsou překážkou podnikům*** při rozhodování o vytváření ***nebo nevytváření*** pracovních příležitostí;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 409

Bod 15

15. vyzývá Komisi a členské státy, aby uznaly, že právní předpisy mají nesmírný vliv na chování podniků a že jejich důvěra ve stabilní, jasná a vhodná opatření jsou rozhodujícím prvkem při rozhodování o vytváření většího počtu ***lepších*** pracovních příležitostí;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio, Gabriele Zimmer,

Pozměňovací návrh 410

Bod 15a (nový)

**15a. zdůrazňuje, že pracovní právo sehrálo zásadní úlohu tím, že poskytovalo právní jistotu nejzranitelnějším skupinám společnosti, často ještě posílenou kolektivním vyjednáváním podle jednotlivých tradic členských států; a tudíž pracovní právo generované státem i kolektivní pracovní právo, které je výsledkem kolektivního vyjednávání, přispívají ke konsolidaci vyrovnanějších sil mezi pracovníky a zaměstnavateli;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Gabriele Stauner

Pozměňovací návrh 411

Bod 16

**vypouští se**

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 412

Bod 16

**vypouští se**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski

Pozměňovací návrh 413

Bod 16

**vypouští se**

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 414

Bod 16

*vypouští se*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 415

Bod 16

*vypouští se*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 416

Bod 16

*vypouští se*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 417

Bod 16

16. vyzývá Komisi, aby zvažila zavedení automatického mechanismu systematického hodnocení dopadu právních předpisů Společenství na vytváření pracovních příležitostí v Evropské unii ***i komplexní posouzení dopadu všech nově navrhovaných právních předpisů i ustanovení o konci platnosti ve všech přijatých právních předpisech;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 418

Bod 16a (nový)

**16a. je toho názoru, že rozvoj černého trhu je spojen s masivní zátěží vyplývající ze zdanění a příspěvků na sociální zabezpečení, a proto navrhuje, aby byla neformální práce podřízena pravidlům nabídkou pružných smluv, nižších daní ze mzdy a vyhlídek na kvalifikaci;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elisabeth Schroedter

Pozměňovací návrh 419

Bod 16a (nový)

**16a. vyzývá členské státy a Komisi k posílení práv na rodičovskou dovolenou na vnitrostátní i evropské úrovni pro muže i ženy;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Iles Braghetto

Pozměňovací návrh 420

Bod 16a (nový)

**16a. vítá přístup přijatý ve věci nehlášené práce a nelegální ekonomiky, která – ačkoli se v jednotlivých členských státech vyskytuje v různé míře – poškozuje produktivní systém, škodí spotřebitelům, snižuje daňové výnosy a vede k nekalé hospodářské soutěži firem;**

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládají Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski

Pozměňovací návrh 421

Bod 16a (nový)

**16a. vítá přístup přijatý ve věci nehlášené práce a nelegální ekonomiky, která – ačkoli se v jednotlivých členských státech vyskytuje v různé míře – poškozuje produktivní systém, škodí spotřebitelům, snižuje daňové výnosy a vede k nekalé hospodářské soutěži firem;**

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 422  
Bod 16a (nový)

**16a. vítá strategii navrženou pro boj s nehlášenou prací a nelegální ekonomikou, která – ačkoli se v jednotlivých členských státech vyskytuje v různé míře – poškozuje produktivní systém, škodí spotřebitelům, snižuje daňové výnosy a vede k nekalé hospodářské soutěži firem; sdílí přístup Komise k potírání nehlášené práce pomocí přísné koordinace mezi vládními donucovacími orgány, inspektoráty práce a/nebo odbory, správou sociálního zabezpečení a daňovými orgány a vyzývá členské státy, aby k boji proti fiskální erozi používaly inovační metody založené na ukazatelích a srovnávacích standardech pro jednotlivá odvětví podnikání;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Gabriele Stauner

Pozměňovací návrh 423  
Bod 17

**vypouští se**

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 424  
Bod 17

**17. vyzývá Komisi, aby zahájila informační kampaň zaměřenou na zaměstnavatele a pracovníky, jejímž cílem by bylo upozornit na platná minimální pravidla a předpisy EU, například směrnici o vysílání pracovníků a nepříznivý dopad nelegální práce na národní systém sociálního zabezpečení, veřejné finance, spravedlivou hospodářskou soutěž, hospodářskou výkonnost a samotné zaměstnance;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 425

Bod 17a (nový)

**17a. vyzdvihuje význam sociálního dialogu, který přispívá ke komplexní a nezbytné podpoře reforem trhu práce;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 426

Bod 17a (nový)

**17a. vyzdvihuje mimořádný význam sociálního dialogu, zakotveného v tradici členských států, který přispívá ke komplexní a nezbytné podpoře reforem trhu práce;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 427

Bod 17a (nový)

**17a. vyzývá Komisi, aby zvýšila své úsilí při sledování a vymáhání souladu se směrnicí o vysílání pracovníků a jejího provádění v členských státech, aby naplnila myšlenku směrnice; a po konzultaci se sociálními partnery předložila návrhy na posílení a zlepšení stávající směrnice a zajištění lepší správní spolupráce a koordinace mezi členskými státy, aby zabezpečila respektování práv pracovníků;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 428

Bod 17a (nový)

**17a. vyzývá Komisi, aby přezkoumala a modernizovala evropské právní předpisy o informování a konzultování pracovníků, a zejména navrhla revidovanou směrnici o Evropské radě zaměstnanců (EWC) přijatou v roce 1994, jejíž revize se značně zpozdila;**

Pozměňovací návrh, který předkládá Philip Bushill-Matthews

Pozměňovací návrh 429

Bod 17a (nový)

**17a. požaduje, aby byla zaměřena zvláštní pozornost na mladé pracovníky, kteří v největší míře vykonávají dočasnou práci, aby bylo zajištěno, že nedostatek jejich pracovních zkušeností nepovede k pracovním úrazům; povzbuzuje členské státy, aby si v tomto ohledu vyměňovaly osvědčené postupy, a žádá agentury pro dočasnou práci, aby zvyšovaly informovanost zaměstnavatelů a samotných mladých pracovníků;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ona Juknevičienė

Pozměňovací návrh 430

Bod 18

18. zdůrazňuje úlohu sociálních partnerů, pokud jde o poskytování informací a vzdělávání zaměstnanců a zaměstnavatelů v oblasti práv a povinností v zaměstnaneckém poměru a uplatňování stávajících právních předpisů. **(vypouští se)**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 431

Bod 18

18. zdůrazňuje úlohu sociálních partnerů, pokud jde o poskytování informací **(vypouští se) zaměstnancům a zaměstnavatelům o právech a povinnostech** v zaměstnaneckém poměru a **o (vypouští se)** stávajících právních předpisech.

Or. fr



Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 432

Bod 18

18. zdůrazňuje úlohu sociálních partnerů, pokud jde o poskytování informací a **odbornou přípravu** zaměstnanců a zaměstnavatelů v oblasti práv a povinností v zaměstnaneckém poměru a uplatňování stávajících právních předpisů, vyzývá proto Komisi, aby **prosazovala** technickou podporu při zakládání silnějších sdružení zaměstnavatelů a **odborových organizací**;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ria Oomen-Ruijten

Pozměňovací návrh 433

Bod 18

18. zdůrazňuje úlohu sociálních partnerů, pokud jde o poskytování informací a vzdělávání zaměstnanců a zaměstnavatelů v oblasti práv a povinností v zaměstnaneckém poměru a uplatňování stávajících právních předpisů, vyzývá proto Komisi, aby poskytla technickou podporu **sociálním partnerům** a podpořila je, aby **spolupracovali ve prospěch organizace práce**;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ana Mato Adrover

Pozměňovací návrh 434

Bod 18

18. zdůrazňuje úlohu sociálních partnerů, pokud jde o poskytování informací a vzdělávání zaměstnanců a zaměstnavatelů v oblasti práv a povinností v zaměstnaneckém poměru a uplatňování stávajících právních předpisů, vyzývá proto Komisi, aby poskytla technickou podporu **sociálním zástupcům** a vyzvala je, aby **spolupracovali** se svými protějšky v dalších zemích EU, a **povzbudila tak sdílení znalostí a zkušeností**;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 435

Bod 18

18. zdůrazňuje úlohu sociálních partnerů, pokud jde o poskytování informací a vzdělávání zaměstnanců a zaměstnavatelů v oblasti práv a povinností v zaměstnaneckém poměru a uplatňování stávajících právních předpisů, vyzývá proto Komisi, aby poskytla technickou podporu při zakládání sdružení **sociálních partnerů** a podpořila je, aby spolupracovala se svými protějšky v dalších zemích EU, a upozornila tak na výhody, jež vznikají zaměstnavatelům, kteří plní své povinnosti vůči svým zaměstnancům;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Luigi Cocilovo, Patrizia Toia, Jan Jerzy Kułakowski

Pozměňovací návrh 436

Bod 18

18. zdůrazňuje úlohu sociálních partnerů, pokud jde o poskytování informací a vzdělávání zaměstnanců a zaměstnavatelů v oblasti práv a povinností v zaměstnaneckém poměru a uplatňování stávajících právních předpisů, vyzývá proto Komisi, aby poskytla technickou podporu při zakládání silnějších sdružení zaměstnavatelů **a odborů** a podpořila je, aby spolupracovala se svými protějšky v dalších zemích EU, a upozornila tak na výhody, jež vznikají zaměstnavatelům, kteří plní své povinnosti vůči svým zaměstnancům;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Iles Braghetto

Pozměňovací návrh 437

Bod 18

18. zdůrazňuje úlohu sociálních partnerů, pokud jde o poskytování informací a vzdělávání zaměstnanců a zaměstnavatelů v oblasti práv a povinností v zaměstnaneckém poměru a uplatňování stávajících právních předpisů, vyzývá proto Komisi, aby poskytla technickou podporu při zakládání silnějších sdružení zaměstnavatelů **a odborů** a podpořila je, aby spolupracovala se svými protějšky v dalších zemích EU, a upozornila tak na výhody, jež vznikají zaměstnavatelům, kteří plní své povinnosti vůči svým zaměstnancům;

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Gabriele Stauner

Pozměňovací návrh 438

Bod 18

18. zdůrazňuje úlohu sociálních partnerů, pokud jde o poskytování informací a vzdělávání zaměstnanců a zaměstnavatelů v oblasti práv a povinností v zaměstnaneckém poměru a uplatňování stávajících právních předpisů, vyzývá proto Komisi, aby poskytla technickou podporu **rozvoji silných a autonomních sociálních partnerů** a podpořila je, aby **spolupracovali** se svými protějšky v dalších zemích EU (*vypouští se*);

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 439

Bod 18

18. zdůrazňuje úlohu sociálních partnerů, pokud jde o poskytování informací a vzdělávání zaměstnanců a zaměstnavatelů v oblasti práv a povinností v zaměstnaneckém poměru a uplatňování stávajících právních předpisů, vyzývá proto Komisi, aby poskytla technickou podporu při zakládání silnějších sdružení zaměstnavatelů a **odborových organizací; zjišťuje, že současná struktura sociálního dialogu nezahrnuje mnoho pružných pracovníků, o kterých pojednává zelená kniha, jež nejsou ani zaměstnanci ani zaměstnavatelé a jež musí být vedle jakýchkoli diskusí se sociálními partnery konzultováni**;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Thomas Mann

Pozměňovací návrh 440

Bod 18

18. zdůrazňuje úlohu sociálních partnerů, pokud jde o poskytování informací a vzdělávání zaměstnanců a zaměstnavatelů v oblasti práv a povinností v zaměstnaneckém poměru a uplatňování stávajících právních předpisů, vyzývá proto Komisi, aby poskytla technickou podporu při zakládání silnějších sdružení **zaměstnanců a** zaměstnavatelů a podpořila je, aby spolupracovala se svými protějšky v dalších zemích EU, a upozornila tak na výhody, jež vznikají zaměstnavatelům, kteří plní své povinnosti vůči svým zaměstnancům;

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 441

Bod 18

18. zdůrazňuje úlohu sociálních partnerů, pokud jde o poskytování informací a vzdělávání zaměstnanců a zaměstnavatelů v oblasti práv a povinností v zaměstnaneckém poměru a uplatňování stávajících právních předpisů, vyzývá proto Komisi, aby poskytla technickou podporu při zakládání silnějších sdružení zaměstnavatelů **a odborů** a podpořila je, aby spolupracovala se svými protějšky v dalších zemích EU, a ***zlepšila tak pracovní podmínky, úpravu kolektivních smluv, sociální zabezpečení a sociální soudržnost v rámci EU;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 442

Bod 18a (nový)

- 18a. považuje za nezbytné posílit institucionální rámec sociálního dialogu v členských státech, aby započala skutečná debata se sociálními partnery zaměřená na sbližování ustanovení vnitrostátního pracovního práva;**

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 443

Bod 18a (nový)

- 18a. upozorňuje na cennou úlohu, kterou hrají sociální partneři, kteří již dosáhli určitého úspěchu při reformování trhů práce, jmenovitě uzavřením dohod o rodičovské dovolené, práci na částečný úvazek a smlouvách na dobu určitou, ale i o práci na dálku a celoživotním vzdělávání;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 444

Bod 18a (nový)

- 18a. připomíná odpovědnosti sociálních partnerů při analyzování trhů práce a přípravě**

*široké škály různých nástrojů, jako jsou doporučení, hlavní směry, příručky nejlepších postupů, které členským státům umožňují plně využít úspěšných reforem provedených v EU;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 445

Bod 18a (nový)

**18a. domnívá se, že členské státy musí prokázat ducha otevřenosti v dialogu se sociálními partnery na téma modernizace pracovního práva a jeho přizpůsobení výzám 21. století, vzít v úvahu argumenty sociálních partnerů a reagovat na jejich obavy;**

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Ana Mato Adrover

Pozměňovací návrh 446

Bod 19

19. zdůrazňuje kladnou úlohu, kterou hraje podnikové kolektivní vyjednávání při zvyšování produktivity firem, jež podporuje růst zaměstnanosti (**vypouští se**);

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 447

Bod 19

19. zdůrazňuje kladnou úlohu, kterou hraje (**vypouští se**) kolektivní vyjednávání **na vnitrostátní, odvětvové i podnikové úrovni** při zvyšování produktivity firem **a zlepšování pracovních podmínek a jistoty zaměstnání, a podporuje tak** růst zaměstnanosti, a upozorňuje na možnost úpravy právních předpisů takovým způsobem, aby se posílila úloha **a oblast působnosti kolektivního vyjednávání**;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 448

Bod 19

19. zdůrazňuje kladnou úlohu, kterou hraje (*vypouští se*) kolektivní vyjednávání *na vnitrostátní, odvětvové i podnikové úrovni* při zvyšování produktivity firem, jež podporuje růst zaměstnanosti, a upozorňuje na možnost úpravy právních předpisů takovým způsobem, aby se posílila úloha *kolektivního vyjednávání* ;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 449

Bod 19

19. zdůrazňuje kladnou úlohu, kterou hraje (*vypouští se*) kolektivní vyjednávání při zvyšování produktivity firem, jež podporuje růst zaměstnanosti, *pokud je to v členském státě zvykem*;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Anja Weisgerber

Pozměňovací návrh 450

Bod 19

19. zdůrazňuje kladnou úlohu, kterou hraje (*vypouští se*) kolektivní vyjednávání při zvyšování produktivity firem, jež podporuje růst zaměstnanosti, a upozorňuje na *důležitost svobody vyjednávání pro strany kolektivních smluv, která usnadňuje odlišná individuální ujednání blízka jednotlivému podniku*;

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Iles Braghetto

Pozměňovací návrh 451

Bod 19

19. zdůrazňuje kladnou úlohu, kterou hraje podnikové kolektivní vyjednávání při zvyšování produktivity firem, jež podporuje růst zaměstnanosti, a upozorňuje na možnost úpravy právních předpisů takovým způsobem, aby se posílila úloha

podobných dohod na úrovni podniku; *domnívá se, že právo a kolektivní smlouvy mají ve svých příslušných oblastech působnosti zásadní úlohu při provádění konkrétních a vhodných nástrojů, které vyžadují politiky „flexicurity“;*

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Thomas Mann

Pozměňovací návrh 452

Bod 19

19. zdůrazňuje, že *existují odlišné modely vztahů mezi oběma stranami odvětví v souladu se zvyklostmi různých členských států; zdůrazňuje* kladnou úlohu, kterou hraje *(vypouští se)* kolektivní vyjednávání *na úrovni blízké podnikům* při zvyšování produktivity firem *v některých členských státech*, jež podporuje růst zaměstnanosti, a upozorňuje na možnost úpravy *režimů* takovým způsobem, aby se *otevřelo podobné vyjednávání pro řešení blízká podnikům ve prospěch zaměstnanců a zaměstnavatelů;*

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládají Luigi Cocilovo, Patrizia Toia a Jan Jerzy Kułakowski

Pozměňovací návrh 453

Bod 19

9. zdůrazňuje kladnou úlohu, kterou hraje podnikové kolektivní vyjednávání při zvyšování produktivity firem, jež podporuje růst zaměstnanosti, a upozorňuje na možnost úpravy právních předpisů takovým způsobem, aby se posílila úloha podobných dohod na úrovni podniku *a výrobního odvětví;*

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládá Gabriele Stauner

Pozměňovací návrh 454

Bod 19

19. zdůrazňuje kladnou úlohu, kterou hraje *(vypouští se)* kolektivní vyjednávání při zvyšování produktivity firem, jež podporuje růst zaměstnanosti, a upozorňuje na možnost úpravy právních předpisů takovým způsobem, aby se posílila úloha podobných dohod *(vypouští se);*

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá José Albino Silva Peneda

Pozměňovací návrh 455

Bod 19a (nový)

**19a. připomíná význam kolektivního vyjednávání jako „regulační hnací síly“ v pracovních vztazích, organizaci práce, i jeho úlohu jako demokratického procesu a procesu účasti pro modernizaci a změnu trhů práce;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 456

Bod 20

**vypouští se**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 457

Bod 20

**20. vyzývá Komisi, aby nepřetržitě spolupracovala se sociálními partnery a příslušnými a reprezentativními organizacemi občanské společnosti, a doporučuje jejich konzultování ve věci všech iniciativ v oblasti sociální politiky včetně veškerých iniciativ týkajících se modernizace pracovního práva;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 458

Bod 20

**20. vyzývá Komisi a členské státy, aby nepřetržitě spolupracovaly se sociálními partnery v rámci programu na zlepšení tvorby právních předpisů, aby zjednodušily správní postupy, byrokracii a administrativní překážky, kterým čelí zvláště malé a střední podniky, aby usnadnily jejich finanční situaci a poskytly daňové pobídky pro zvýšení**



*jejich konkurenceschopnosti;*

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 459

Bod 20

20. vyzývá Komisi, aby nepřetržitě spolupracovala se sociálními partnery, zejména v rámci programu na zlepšení tvorby právních předpisů, a snížila administrativní zátěž podniků, zejména malých a středních podniků a nových firem, které hrají klíčovou úlohu při vytváření nových pracovních příležitostí, ***a dle potřeby i s ostatními příslušnými orgány zastupujícími občanskou společnost ohledně všech právních předpisů v oblasti pracovního práva nebo sociální politiky; je přesvědčen, že seznam sociálních partnerů Komise nepředstavuje přesně organizace, které budou právními předpisy ovlivněny; zejména malé a střední podniky jsou v současné době v procesu konzultací zastoupeny nedostatečně, stejně jako pracovníci, kteří nepatří do odborů;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 460

Bod 20b (nový)

- 20b. vyzývá Komisi, aby podpořila členské státy při zavádění zákonného předpokladu pracovního poměru pro všechny osoby, které pro někoho pravidelně pracují. V případě právního sporu by proto důkazní břemeno mělo být na předpokládaném zaměstnavateli, který by měl prokázat, že osoba není pracovník s nárokem na ochranu;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 461

Bod 20a (nový)

20. vyzývá Radu, aby stanovila základ evropské strategie ve věci výzvy narůstajícího významu atypického pracovního poměru a hrozby bipolarizace evropských trhů práce charakterizovaných zvětšujícím se rozdílem mezi vhodnou úrovní sociální ochrany nabízené pracovníkům s tradičními pracovními smlouvami a nedostatečnou

***úroveň sociální ochrany nabízené pracovníkům nuceným pracovat v atypickém pracovním poměru;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Philip Bushill-Matthews

Pozměňovací návrh 462

Bod 20a (nový)

***20a. konstatuje, že trvá bezvýhodná situace ve věci revize směrnice o pracovní době: domnívá se, že je nyní třeba nové uvažování;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elisabeth Schroedter

Pozměňovací návrh 463

Bod 20a (nový)

***20. poukazuje na to, že směrnice o pracovní době je nezbytným nástrojem v oblasti právních předpisů týkajících se zdraví a bezpečnosti v oblasti pracovních podmínek všech pracovníků v celé Evropě; připomíná Komisi, že Evropský parlament již přijal stanovisko k přezkumu směrnice o pracovní době a vyzývá Radu, aby dosáhla dohody, která bude respektovat stanovisko Parlamentu;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Luigi Cocilovo, Patrizia Toia a Jan Jerzy Kułakowski

Pozměňovací návrh 464

Bod 20b (nový)

***20b. připomíná Komisi, že Evropský parlament již přijal stanovisko k revizi směrnice o pracovní době, a vyzývá Radu, aby dosáhla dohody, která bude respektovat stanovisko Parlamentu;***

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 465

Bod 20e (nový)

**20e. připomíná Komisi, že Evropský parlament již přijal stanovisko k přezkumu směrnice o pracovní době, a vyzývá Radu, aby dosáhla dohody, která bude respektovat stanovisko Parlamentu;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Iles Braghetto

Pozměňovací návrh 466

Bod 20b (nový)

**20b. připomíná Komisi, že Evropský parlament již přijal stanovisko k revizi směrnice o pracovní době, a vyzývá Radu, aby dosáhla dohody, která bude respektovat stanovisko Parlamentu;**

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 467

Bod 20d (nový)

**20d. vyzývá členské státy a Komisi, aby bez dalšího prodlení zajistily přijetí návrhu směrnice o dočasné práci zprostředkované agenturou, která zaručí rovné zacházení pro pracovníky dočasně najímané agenturami a srovnatelné pracovníky v podniku, který je využívá; a povzbuzuje rozvoj a zlepšování vnitrostátních pravidel formou zákonů a/nebo kolektivní dohody, jež zaručí ochranu pracovníků a přístup k informacím pro pracovníky a poradenské orgány pro pracovníky dočasně najímané agenturami;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Iles Braghetto

Pozměňovací návrh 468

Bod 20a (nový)

**20a. vyzývá členské státy a Komisi, aby bez dalšího prodlení zajistily přijetí návrhu směrnice o dočasné práci, který bude respektovat stanovisko Parlamentu;**

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládají Luigi Cocilovo, Patrizia Toia a Jan Jerzy Kułakowski

Pozměňovací návrh 469

Bod 20a (nový)

**20a. vyzývá členské státy a Komisi, aby bez dalšího prodlení zajistily přijetí návrhu směrnice o dočasné práci, který bude respektovat stanovisko Parlamentu;**

Or. it

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 470

Bod 20a (nový)

**20a. vyzývá Komisi, aby upravila společnou a nerozdílnou odpovědnost za obecné nebo hlavní podniky, aby řešila případy zneužívání při subdodávkách nebo outsourcingu a aby vybudovala transparentní a konkurenční trh pro všechny podniky na základě rovných podmínek ve věci dodržování pracovních norem a pracovních podmínek, a zejména vyzývá Komisi a členské státy, aby na evropské úrovni jasně stanovily, kdo v řetězci subdodavatelů odpovídá za dodržování pracovního práva a vyplácení příslušných mezd, příspěvků na sociální zabezpečení a daní;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 471

Bod 20a (nový)

**20a. vyzývá Komisi, aby upravila společnou a nerozdílnou odpovědnost za obecné nebo hlavní podniky, aby předešla zneužívání při subdodávkách a využívání externích přeshraničních pracovníků a práce zprostředkované agenturou aby tak vybudovala**

***rovné podmínky pro všechny podniky, které zajistí dodržování a vymáhání právních předpisů a kolektivních smluv ve věci pracovních norem, pracovních podmínek a sociální ochrany;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 472  
Bod 20c (nový)

***20c. vyzývá Komisi, aby usnadnila vybudování systému řešení sporů, který by umožnil, aby se evropské dohody mezi sociálními partnery rozvinuly do podoby účinného a pružného nástroje, který může podpořit účinnější regulační přístup na evropské úrovni;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 473  
Bod 20b (nový)

***20b. vyjadřuje své obavy ze zrychlení outsourcingu, který ještě dále narůstá a v mnoha případech je doprovázen snižováním úrovně sociální ochrany zaměstnanců, kteří jsou často nuceni přijímat méně výhodné pracovní smlouvy (nestandardní smlouvy a smlouvy na dobu určitou) a nekvalitní a špatně placená pracovní místa;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 474  
Bod 20c (nový)

***20c. vyjadřuje hluboké přesvědčení, že vytváření nejistých špatně placených pracovních míst není vhodnou reakcí na trend přemíst'ování, který postihuje stále více odvětví; naopak se domnívá, že růst těch odvětví, která nyní trpí nedostatečnou konkurenceschopností, budou moci podpořit investice do výzkumu, vývoje, odborné přípravy a celoživotního vzdělávání;***

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Csaba Öry

Pozměňovací návrh 475  
Bod 20d (nový)

**20d. vyzývá Radu a Komisi, aby vypracovaly evropskou strategii reagující na diverzifikaci forem pracovního poměru v členských státech, nárůst nejisté práce a ve jménu „flexicurity“ se zvyšující tlak ze strany podniků na to, aby vnitrostátní právní předpisy dosáhly značného snížení úrovně ochrany nyní zaručené zaměstnancům v rámci standardních pracovních smluv;**

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předkládá Thomas Mann

Pozměňovací návrh 476  
Bod 21

**vypouští se**

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Gabriele Stauner

Pozměňovací návrh 477  
Bod 21

**vypouští se**

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládají Roberto Musacchio a Gabriele Zimmer

Pozměňovací návrh 478  
Bod 21

**21. vyzývá členské státy, aby snížily *diskriminující* omezení bránící přístupu na jejich trh práce, a zajistily tak lepší mobilitu pracovníků v rámci EU (*vypouští se*);**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ona Juknevičienė

Pozměňovací návrh 479

Bod 21

21. vyzývá členské státy, aby **odstranily** omezení bránící přístupu na jejich trh práce, a zajistily tak **růst a tvorbu pracovních míst a** rychlejší splnění cílů Lisabonské strategie;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Ana Mato Adrover

Pozměňovací návrh 480

Bod 21

21. vyzývá členské státy, aby **vytvořily příznivější prostředí pro** mobilitu pracovníků v rámci EU a umožnily rychlejší splnění cílů Lisabonské strategie

Or. es

Pozměňovací návrh, který předkládá Elizabeth Lynne

Pozměňovací návrh 481

Bod 21

21. vyzývá členské státy, aby snížily **veškerá** omezení bránící přístupu na jejich trh práce **v souladu se základní zásadou článku 3 Smlouvy o ES**, a zajistily tak lepší mobilitu pracovníků v rámci EU a umožnily rychlejší splnění cílů **jednotného trhu a** Lisabonské strategie;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Elisabeth Schroedter

Pozměňovací návrh 482

Bod 21

21. vyzývá členské státy, aby snížily omezení bránící přístupu na jejich trh práce, a zajistily tak lepší mobilitu pracovníků v rámci EU a umožnily rychlejší splnění cílů Lisabonské strategie; **poukazuje na to, že volný pohyb pracovních sil jako jeden ze základních principů EU by měl jít ruku v ruce s účinnými pravidly, kterými se zajistí princip rovné mzdy za stejnou práci na pracovišti;**

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 483

Bod 21a (nový)

**21a. domnívá se, že poskytnutím dodatečných odpovědností nepřímým zaměstnavatelům by byl pro pracovníky vytvořen účinnější a jistější systém, protože nepřímý zaměstnavatel je částečně odpovědný za dodržování pracovního práva; zdůrazňuje, že je třeba dostatečně vyjasnit odpovědnosti stran v případě subdodavatelů i zapůjčených pracovníků;**

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 484

Bod 21b (nový)

**21b. zdůrazňuje, že musí být posílena správní spolupráce mezi všemi příslušnými orgány na místní, vnitrostátní a evropské úrovni, aby se zajistilo v co nejvyšší míře dodržování pracovního práva a práva v oblasti sociálního zabezpečení; konstatuje, že mnohorozměrná a složitá povaha problému vyžaduje, aby byly všechny zúčastněné subjekty povzbuzovány a informovány a aby byla zřízena síť spolupráce pro boj s nezákonnými postupy na trhu práce;**

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Pozměňovací návrh 485

Bod 21c (nový)

**21c. vyzývá členské státy, aby podpořily silné a komplexní systémy, které budou kombinovat aktivní politiky a finanční pomoc a umožní bezproblémový přechod z nezaměstnanosti do zaměstnání;**

Or. el



Pozměňovací návrh, který předkládají Ole Christensen, Stephen Hughes a všichni členové skupiny PSE

Pozměňovací návrh 486

Bod 21a (nový)

**21a. považuje výše uvedené za nezbytné podmínky účinného fungování koncepce „flexicurity“ a dosažení shody na podílení a modernizaci pracovního práva;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Thomas Mann

Pozměňovací návrh 487

Bod 21d (nový)

**21d. domnívá se, že v praxi je podřízená odpovědnost hlavních dodavatelů za plnění podmínek zaměstnání vůči zaměstnancům vysoce problematická a je spojena s velkou administrativou a náklady, a v důsledku toho by mohla hlavnímu zaměstnavateli vznikat nevypočitatelná rizika, proto takovou odpovědnost odmítá;**

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Thomas Mann

Pozměňovací návrh 488

Bod 21e (nový)

**21e. zjišťuje, že odpovědnosti jednotlivých stran v mnohostranných pracovních vztazích, jako je dočasný pracovní poměr, jsou jednoznačně upraveny a není nutné vyjasňovat status zaměstnání dočasných pracovníků;**

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Thomas Mann

Pozměňovací návrh 489

Bod 21f (nový)

**21f. domnívá se, že různé způsoby organizace pracovní doby bez zanedbání dob odpočinku pro zaměstnance pomáhají podnikům, které získávají různá množství zakázek, aby ochránily svá pracovní místa;**

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Philip Bushill-Matthews

Pozměňovací návrh 490

Bod 22

22. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi ***a parlamentům členských států a kandidátských zemí.***

Or. en